

## MARCHÉ DE NOËL

■ Cadeaux, victuailles et vin chaud rue du Capitaine-Dreyfus, les 29, 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre. PAGE 4



© GILLES DELBOS

# tous Montreuil

Inscrivez-vous maintenant sur les listes électorales pour voter en 2014.

PAGE 7

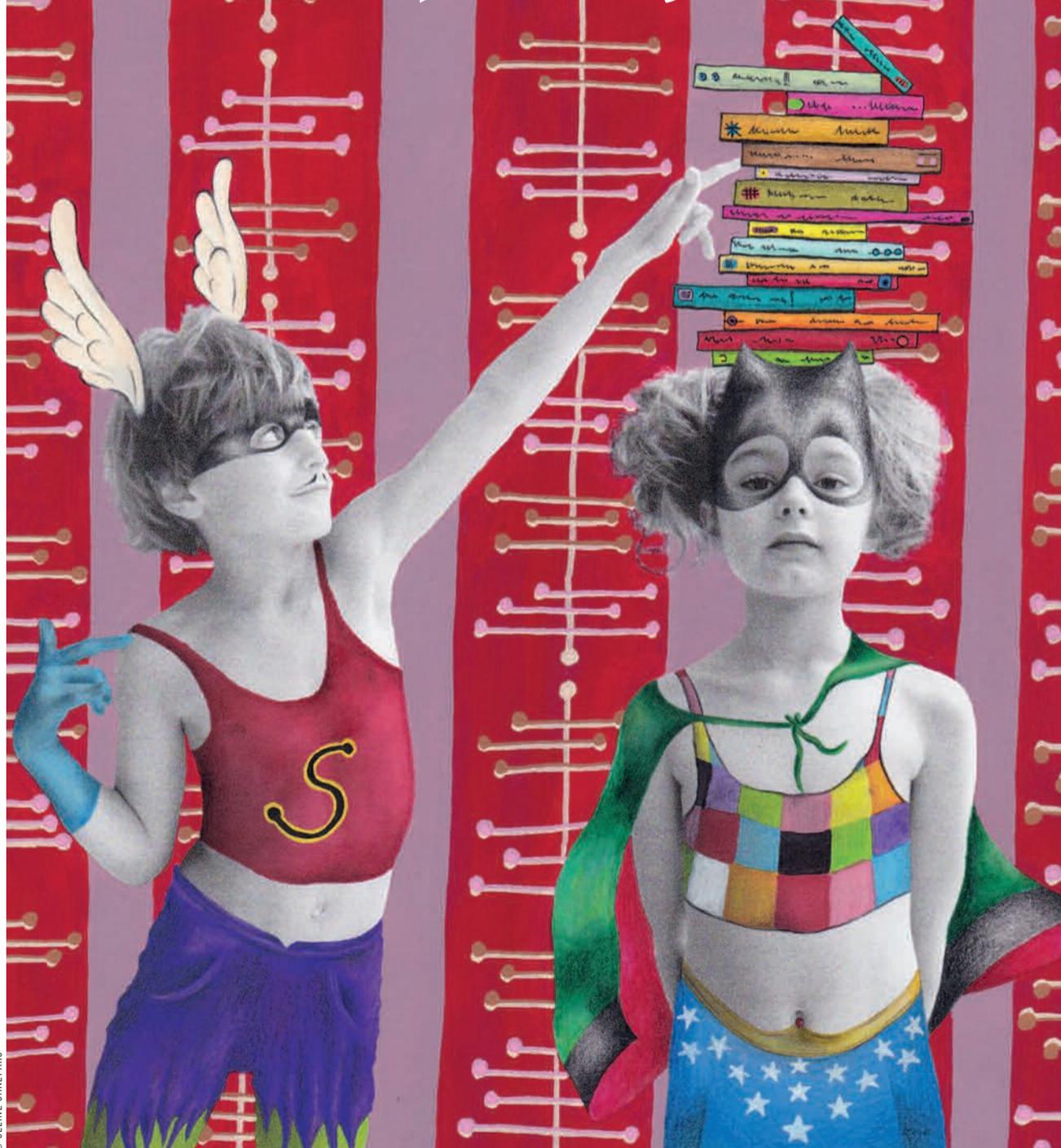
LE JOURNAL DE LA VILLE ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 105

DU 26 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE 2013

## Un Supersalon du livre et de la presse jeunesse



© CÉLINE CANEPARO

Héros et héroïnes, c'est le thème choisi pour sa 29<sup>e</sup> édition par le Salon du livre et de la presse de jeunesse de Montreuil, qui aura pour invité d'honneur l'Afrique du Sud. Illustrateurs, auteurs, éditeurs, près de 200 créateurs vous donnent rendez-vous du 27 novembre au 2 décembre à l'Espace Paris-Est-Montreuil. PAGES 20 À 23



© GILLES DELBOS

SESAM

Comment signaler un problème sur la voie publique. PAGE 8



© JÉRÔME CORGIER

LUTTE CONTRE LE SIDA

Quand le conte se fait outil de sensibilisation.

PAGE 6



© FRANCESCO GATTONI

LOGEMENT

L'habitat partagé se construit peu à peu.

PAGE 9

## LA MUSIQUE COMME UNE NÉCESSITÉ

**D**ernier concert de la saison 2013 en l'église Saint-Pierre-Saint-Paul : Nika Guliashvili et Nino Pavlenichvili interprètent les Mélodies russes et géorgiennes. La programmation de l'association Les

Musicales de Montreuil nous a régalés cette année encore de trompette et orgue, cornemuse, violoncelle, accordéon, violon, piano et ensembles vocaux.... Autant d'« occasions privilégiées de partager des émotions, le réconfort et l'élan que la musique ne cesse de procurer », avait fort justement déclaré le président de l'association.

[www.musicales-montreuil.fr](http://www.musicales-montreuil.fr)



© VÉRONIQUE GUILLIEN

### Sur la piste des tritrus...

■ 19 novembre, école élémentaire Diderot 1. Des élèves de CM2 suivent un atelier ludique de la compagnie « Ludilud Circus » à partir d'objets issus de la récupération. Une action de sensibilisation au recyclage et au tri sélectif parmi la vingtaine organisée en direction des Montreuillois dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets, à laquelle la Ville a participé pour la troisième année consécutive.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

### ÉCHANGES ET CONCERTATIONS SUR LE FIL DE LA FABRIQUE

■ Les 8 et 9 novembre derniers, il a été question de croiser regards, points de vue et expériences à l'occasion de deux demi-journées d'ateliers ouverts à tous les habitants et acteurs du territoire, autour du projet de l'écoquartier des Hauts de Montreuil. Un fil d'animation organisé et orchestré par le conseil de La Fabrique – plate-forme citoyenne – et le conseil scientifique sous la houlette du philosophe Patrick Viveret (interview à paraître dans le prochain numéro).



© VÉRONIQUE GUILLIEN

### Les petits reporters

■ Le 13 novembre, les journalistes en herbe du centre de loisirs Garibaldi sont venus dans les bureaux de *Tous Montreuil* pour découvrir les secrets de fabrication du journal et s'en inspirer pour leur propre canard. Baptisé *The Journal of Garibaldi*, Jeanne, Galatée, Joseph, Mathurin, Sohane, Elisha y racontent la vie de leur centre.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

## RELÈVE ASSURÉE POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE



© JEAN-LUC TABUTEAU

■ Le 7 novembre, le collège Marais-de-Villiers a solennellement reçu le diplôme « E3D », label décerné par l'Éducation nationale aux établissements en « démarche de développement durable ». Après la réduction des déchets, Christelle Picard-Boutet, principale de l'établissement (au centre de la photo), son équipe et les élèves du collège s'attellent cette année à la réduction des coûts énergétiques tout en formant vingt-quatre écodélégués par an. Partenaires de cette action : la Ville, la Société régionale d'horticulture de Montreuil, la Lutherie urbaine de Bagnolet et le conseil général.

## Un village contre les inégalités mondiales



© VÉRONIQUE GUILLEN

■ À l'occasion de la Semaine de la solidarité internationale, un village solidaire s'est installé à l'hôtel de ville les 16 et 17 novembre derniers. Des associations du territoire y ont montré la diversité de leurs projets de codéveloppement. Sur le parvis, le bus anglais de l'association Yo La Contigo Cap Esperance (photo) a proposé au public des jeux coopératifs.

## Commémoration de l'Armistice

■ À l'invitation de la municipalité et des associations d'anciens combattants, Montreuil a commémoré le 95<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918. Pierre Bussone de la Maison des combattants et de la mémoire et son président, Michel Nicolas (à droite), ont déposé une gerbe en mémoire des Morts pour la France, à l'ancien cimetière où s'est tenue la cérémonie officielle, en présence de nombreux élus.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## Remettre à plat la fiscalité pour plus de justice et d'efficacité



© JOËLLE DOLLE

**Dominique Voynet**  
Maire de Montreuil

« **L**e temps est venu d'une remise à plat de notre système fiscal », a déclaré Jean-Marc Ayrault il y a quelques jours. L'annonce ne manque pas de panache. La tâche est gigantesque.

Car, si tous s'accordent à juger le système exagérément complexe, il est hautement probable qu'il n'y ait aucun consensus quant aux solutions à appliquer... Taxer les entreprises ? Oui bien sûr, à condition de ne pas amputer leur capacité à embaucher, à investir, et de ne pas donner aux

plus cyniques d'entre elles la tentation d'organiser leur insolvabilité fiscale sur le sol français. Revoir l'impôt des ménages ? La TVA ? Et l'écotaxe, qui doit permettre de moderniser le transport public et les alternatives à la route ? Oui évidemment, avec le souci de coller toujours au plus près à la règle : « Chacun contribue selon ses ressources et reçoit selon ses besoins. » L'impôt et le consentement à l'impôt sont à la base du pacte républicain. Il est accepté quand il permet de financer des services indispensables à la vie en commun, d'assurer la sécurité de tous et le bien-être de chacun. Il est contesté quand l'argent durement gagné sert à éponger les dettes du système bancaire, à « aider » des entreprises sans garantie pour l'emploi.

L'impôt local n'échappe pas aux critiques. Il est essentiel au financement des services et équipements municipaux, de l'état civil aux écoles ou aux crèches... Mais il n'a jamais été juste : les résidents des villes riches des Hauts-de-Seine paient beaucoup moins d'impôts locaux que les habitants des villes pauvres de la Seine-Saint-Denis ; et les bases d'imposition, fondées sur la valeur des biens, n'ont pas été revues depuis... 1970 ! Et il est devenu lui aussi de plus en plus complexe. Villes, agglomérations, département, région... Qui fait quoi ? Qui paie quoi ? Remettre à plat la fiscalité ? Y mettre de la justice et de l'efficacité ? Comment ne pas le souhaiter ? Mais comment faire aussi dans un pays qui dans le même temps aspire au changement et le redoute ? Par où commencer ? Prendre le temps de la concertation, au risque de laisser les lobbies se mobiliser pour torpiller la réforme ? Proposer une réforme globale, qui encourage le travail et dissuade la spéculation, qui demande plus à ceux qui ont trop et taxe la pollution et l'incivisme ? Comment évaluer les interférences, les effets pervers des nouveaux dispositifs ?

Le risque est grand que les candidats en période d'élection se contentent de formules pratiques, de promettre de la « gratuité » à tous les étages. Gouverner, c'est prévoir. Gouverner, c'est choisir. Au risque de bousculer tant de pratiques familiales, tant d'intérêts, je veux croire que Jean-Marc Ayrault ira au bout de ce formidable chantier.

## Sommaire

4 - 12

### ma ville

► Marché de Noël - Arkose - Jeunes d'avenir - Réveillon solidaire - Lutte contre le sida - Piscine écologique - Listes électorales - Service Sesam - Habitat participatif - Plantations - Clauses écologiques.

13 - 19

### quartiers de vie

► Lueurs d'hiver au Bel-Air - Noël à Marcel-Cachin -

Intuitive - Montreuil-sur-Livres - Exposition de créateurs - Lamazuna - Square Barbara en fête - Cadeaux bio et écolos.

I - IV

### agenda

► L'agenda culture et citoyen - L'agenda des seniors.

20 - 23

### tous culture

► Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil - Loren Capelli.

24 - 25

### michto

► Recette de cuisine - Jardin familial - Popaul & Miquette.

26

### tous sport

► Tai-chi-chuan.

27

### 100 % utile

► Sauver une vie grâce au défibrillateur.



© GILLES DELBOS

Douceurs et épicerie fine pour les tables de fin d'année, jouets, bijoux, décorations de Noël... la rue du Capitaine-Dreyfus se mettra dès le 29 novembre à l'heure des réveillons.

## Rendez-vous au Vingtième Marché de Noël de Montreuil

**Bonnes tables, belles hottes** Entre fin novembre et début décembre, le long des habituelles et nouvelles boutiques de la rue du Capitaine-Dreyfus, le traditionnel marché de Noël de la ville illuminera le quartier durant trois jours.

**P**etits et grands, d'accord, mais âme d'enfant obligatoire. Organisé par l'association des commerçants du Cœur de Montreuil et en lien avec les services de la Ville, l'indispensable marché de Noël de Montreuil met les petits souliers dans les grands. Quoi de plus normal, il fête cette année ses vingt hivers.

Au menu des quarante échoppes éphémères de la rue du Capitaine-Dreyfus : foie gras du Périgord, champagne, andouilles à la mode de Caen, pâtisseries bretonnes, vins fins, fouaces à la fleur d'oranger, nougat aux pistaches, macarons cuits sur place, confitures provençales, chocolat aux amandes, miel à la fleur de châtaignier, tartiflette, salaisons savoyardes, pain aveyronnais, produits corses, fromage et jambon basques, punch antillais... Menu substantiel mais incomplet ! Car côté cadeaux et emplettes : bijoux, vêtements de créateurs,

vaste éventail d'objets décorés, écharpes, jeux en bois, savons, sacs en cuir, photophores, sans oublier les traditionnelles décorations de Noël... Et puis -

histoire de se réchauffer - le traditionnel vin chaud pour les grands et - façon d'allumer quelques premières étoiles dans les yeux des enfants -, des

balades à dos de poney, un limonaire géant, un orchestre de lutins. En somme, et comme depuis vingt ans, un vrai marché de l'Avent. ● M. B.

✘ **SAVOIR PLUS**  
Rue du Capitaine-Dreyfus.  
Du vendredi 29 novembre au dimanche 1<sup>er</sup> décembre, de 10 heures à 19 heures.  
Renseignements : Les Marchés de Léon (Delphine Pandellé). Tél. : 01 40 23 91 13.

### Solidarité

## Réveillon solidaire : « On a trouvé l'initiative et l'ambiance formidables ! »

**Les préparatifs du sixième Réveillon solidaire ont bien sûr commencé. Entre flonflons et paillettes, l'accueil de 600 personnes de tous âges ne se prépare pas en un jour... Quant aux bénévoles, ils peuvent continuer à proposer leurs services. Envie de tenter cette aventure humaine ? Témoignages d'une maman et de sa fille, bénévoles du 31 décembre 2012... Nadia et Noria, habitantes de Montreuil depuis 2009.**

### Nadia

« En fait, j'ai découvert l'existence de ce Réveillon solidaire en lisant l'appel aux bénévoles dans *Tous Montreuil*. Depuis pas mal de temps, il m'arrive de rester à la maison pour passer la nouvelle année, peut-être en arrangeant

un peu l'ordinaire... Mais j'ai eu la chance de passer de très belles fêtes de fin d'année. Alors, j'ai pensé que ce serait l'occasion d'aider à ce que d'autres - moins chanceux que moi - passent aussi une très belle soirée. Ce fut vraiment le cas. Les collègues

auxquels j'ai raconté ce jour de l'an étaient impressionnés et m'ont dit avoir envie d'en faire autant. On a trouvé l'initiative et l'ambiance formidables ! Tout le monde est heureux, c'est énorme ! À minuit, tout le monde s'embrasse et c'est déjà fini... ! »



© GILLES DELBOS

Parmi les bénévoles du réveillon solidaire, Noria et sa mère Nadia.

## Développement économique

## Dans le Bas-Montreuil, jambes et papilles prennent de l'altitude

Assortie d'un restaurant, Arkose - seule salle d'escalade sur bloc à l'est de la petite couronne parisienne - prévoit d'ouvrir ses portes à Montreuil samedi 30 novembre\*. Remise de 20 % sur les entrées à l'unité. Grimpeurs et viveurs, à vos marques !

Cousins, Samy Camarzana et Steve Guillou ont respectivement essuyé les bancs de l'École supérieure de commerce de Troyes et ceux de l'École polytechnique. À 30 et 26 ans, de quoi ne pas craindre de voir grand, même pour une première entreprise : l'unique salle d'escalade sur bloc de l'Est parisien dont les portes ouvriront samedi 30 novembre. Sur une superficie de 900 mètres carrés au 33, rue du Progrès, elle occupe l'emplacement d'un garage Ford libéré à l'été 2012. Soit une surface rare au cœur d'un tissu urbain dense et convoité. « *Tout le projet a été bâti à partir du local et de sa situation géographique idéale* »,

expliquent ses géniteurs. En plus de fonds propres, le projet voit le jour grâce à quelque onze investisseurs et la BNP aux ficelles du crédit. Baptisé Arkose, ce projet a également bénéficié du soutien financier du réseau d'aide à la création d'entreprise Entreprendre 93, dont il fut l'un des lauréats 2013.

### Bloc, sauna, restaurant

Côté réjouissances sportives : une zone d'escalade sur bloc de 700 mètres carrés, niveaux débutant à confirmé, en passant par quelques blocs pour les enfants. Sommairement, l'escalade sur bloc s'apparente à celle pratiquée à l'assaut des rochers de type Fontainebleau où le

grimpeur choisit différentes voies d'accès en fonction de son niveau et de sa témérité.

Comme les quelques autres espaces similaires autour de la capitale, Arkose joue la carte « Sport, détente et convivialité ». En plus d'un sauna, l'endroit propose un espace de restauration dont les promesses disent : « *Carte saine, créative, renouvelée, à base de produits frais et entièrement travaillés sur place.* » Brunch annoncé pour chaque week-end. Des cours d'escalade pour les enfants ainsi que des fêtes d'anniversaire sont du programme... Pour tout savoir, ne rien manquer, une incontournable page Facebook ainsi qu'un site sur la grande toile. ● M. B.

\* Peinture encore fraîche à l'heure de notre bouclage... Date d'ouverture à vérifier à l'aide des coordonnées ci-dessous.

### ✕ SAVOIR PLUS

Arkose, 33, rue du Progrès.  
93100 Montreuil. Tél. : 01 49 88 45 07.  
Semaine : 11 heures / 23 heures.  
Week-end : 10 heures / 21 heures.  
<https://www.facebook.com/arkose.climbing>  
site : [www.arkose.com](http://www.arkose.com)

### Tarifs :

À l'unité : 13 euros (11 euros tarif réduit)  
- Moins de 12 ans : 8 euros  
- Moins de 5 ans : 5 euros.  
Tarifs préférentiels : le matin jusqu'à 14 heures sauf le week-end, par carnet de 10 entrées (110 euros / plein tarif) et abonnements divers.  
Carte de membre obligatoire : 5 euros lors de la première visite.



© VÉRONIQUE GUILLEN  
Samy Camarzana et Steve Guillou : « *Notre situation géographique est idéale.* »

## Emploi

## « Jeunes d'avenir », un Salon pour l'emploi des 16/25 ans

Jeunes de Montreuil et des alentours qui cherchez un emploi ou une formation : tous à la Grande Halle de la Villette, à Paris, les vendredi 29 et samedi

30 novembre ! Sous le haut patronage du Premier ministre Jean-Marc Ayrault, se tiendra à cette adresse impossible à ne pas trouver : un Salon pour l'orientation, la formation et

l'emploi des jeunes de 16 à 25 ans. « Jeunes d'avenir » dressera trois « villages ». Le village « orientation-formation », le village « objectif emploi » et celui des « secteurs et entreprises qui

recrutent ». Pour ce dernier, recruteurs et candidats pourront se rencontrer sur une grande agora mais également dans un Café de l'emploi propice aux échanges personnalisés. Le groupe AEF, organisateur de ce nouveau Salon mais aussi du Salon du service public de l'orientation ou encore d'admission post-bac (40 000 visiteurs), se fixe pour objectif de permettre à plusieurs milliers de jeunes - âgés de 16 à 25 ans - de trouver « leur solution » pour accéder à l'emploi et rencontrer de futurs employeurs. Si les jeunes présents pourront tenter de repartir avec un CV électronique, *Tous Montreuil* ne saurait trop leur conseiller d'en apporter plusieurs, en version papier. Mais aussi, pourquoi pas, de profiter des deux journées, histoire de ne rien manquer... ●

✕ OÙ, QUAND ? Vendredi 29 et samedi 30 novembre, 9 heures / 18 heures, entrée libre et gratuite. Grande Halle de la Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, 75019 Paris. Métro Corentin-Cariou ou Porte-de-la-Villette.

## En bref

### JOURNÉE DU BÉNÉVOLAT

**SPEED-DATING** À l'occasion de la Journée mondiale du bénévolat, la Ville organise, le 5 décembre prochain, un temps de rencontre entre les habitants et des associations et centres sociaux du territoire à la recherche de bénévoles. Rendez-vous à la Maison des associations, 35, avenue de la Résistance, dès 18 h 30, pour découvrir les personnes qui font vivre les Restos du cœur, l'Épicerie solidaire, le Secours catholique, la régie de quartier et les centres sociaux.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 70 60 13.

### COLLECTE ALIMENTAIRE DE NEPTUNE

**SOLIDARITÉ** Agréée par la Banque alimentaire, l'association Neptune - montreuilloise depuis 1991 - accueille chaque année plus de 2 500 familles et permet chaque jour à 500 d'entre elles de se nourrir. Les 29, 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre, les bénévoles de Neptune organisent une collecte alimentaire devant Franprix au 40, rue Franklin, Simply Market au 98, boulevard de La Boissière, Carrefour au 280, rue de Paris et G 20 sur la place François-Mitterrand.

### MOBILISATION HIVERNALE

**SOLIDARITÉ** Orientez toute personne en difficulté au service des Solidarités du CCAS : 01 48 70 69 33 (lundi, mercredi, jeudi, vendredi 9 h - 12 heures / 13 h 30 - 17 et le mardi de 14 heures à 17 heures). Jour et nuit, signalez toute personne en détresse aux : SAMU (15), Pompiers (18), CHI André-Grégoire (56, bd de La Boissière 01 49 20 30 40). Pour les personnes sans hébergement, appelez le Samu social au 115. Brochure disponible dans tous les lieux publics de la ville.

### ORDINATEURS D'OCCASION

**COLLECTERIE** L'association Travailler apprendre ensemble (TAE) - chantier d'insertion d'ATD quart monde spécialisé dans le reconditionnement d'ordinateurs -, organise avec la Collecterie de Montreuil une vente de matériel informatique les 27 et 28 novembre prochains. Ce projet subventionné par Est Ensemble s'inscrit dans la lutte contre la fracture numérique. Quelque 50 postes d'ordinateurs à 50 euros seront réservés à des personnes en fragilité sociale des communes d'Est Ensemble. Soixante autres ordinateurs seront proposés au reste de la population à des prix variant de 70 à 240 euros.

✕ OÙ, QUAND ? La Collecterie, 18, rue Saint-Antoine, 93100 Montreuil. 27 et 28 novembre, de 10 h 30 à 17 heures.



### Noria

« Quand j'ai appris que ma mère voulait être bénévole, j'ai tout de suite eu envie d'en faire autant. Donner de mon temps, tout en étant avec ma mère, m'a semblé la meilleure manière de commencer l'année. J'avoue que j'aurais été déçue si les choses n'avaient pas été aussi bien organisées car si on fait une soirée pour des personnes défavorisées, on doit le faire correctement ou pas du tout. Je n'ai pas eu à le regretter. Avec cinq autres personnes, je me suis occupée d'une bonne soixantaine d'enfants dans la salle des mariages transformée en cour de récréation géante. J'étais fière de faire partie de tous ces béné-

voles. Mes copines ont trouvé que c'était une bonne idée, mais j'avoue, elles n'ont pas eu envie d'en faire autant. Ça peut se comprendre... » ● **Propos recueillis par Muriel Bastien.**

### ✕ SAVOIR PLUS :

Devenir bénévoles, contacter le 01 48 70 64 84 (accueil, vestiaire, service...) et le 01 48 70 67 64 (artistes, animations, photographes...). Les invitations aux Montreuillois isolés et familles en difficulté sont remises par les associations relais et structures de proximité.



### Programme

Du 29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, une trentaine de cafés et restaurants du territoire participent à l'opération Café capote organisée par la Ville : pour un café ou un menu acheté, un préservatif offert ! Le mercredi 4 décembre, les jeunes sont invités à passer l'après-midi au Café La Pêche pour assister à un théâtre-forum sur le VIH et les IST. Jusqu'au 29 novembre, enfin, l'antenne jeune de l'association LEA, 32, rue de Stalingrad, organise des temps de rencontre pour répondre à toutes les questions ! Rendez-vous les lundi, mardi et vendredi de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 17 heures, le mercredi de 17 heures à 20 h 30 et le jeudi de 10 heures à 12 h 30.

✕ SAVOIR PLUS au 01 48 57 89 83.

### Dépistages gratuits

✕ L'association Aides propose des dépistages rapides le jeudi 28 novembre, de 13 heures à 17 heures, au PIC de l'hôtel de ville, et le mercredi 4 décembre au centre municipal de santé Savattero, 2 rue Girard.

✕ CONTACT : 01 48 18 71 31 ou au 06 74 98 30 36.

✕ Le centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire, 77, rue Victor-Hugo, propose des consultations ouvertes, sans rendez-vous, le jeudi 28 novembre, de 9 heures à 12 heures, et le vendredi 29 novembre, de 9 heures à 12 h 30.

✕ CONTACT : 01 48 58 62 07.

### VIH PROJECT

L'association Sidaction propose aux jeunes de 15 à 25 ans de participer à un concours de réalisation d'une courte vidéo (deux minutes) sur le thème du VIH. Seules conditions : avoir entre 15 et 25 ans et tourner les images avec un mobile ! Vous avez jusqu'au 31 janvier 2014 pour poster votre œuvre sur [www.sidaction.org](http://www.sidaction.org). Les vidéos gagnantes seront intégrées à un DVD pédagogique qui sera diffusé lors de la prochaine Journée mondiale de lutte contre le sida, en 2014.

### SERONET

L'association Aides a créé en 2008 un site Internet mêlant témoignages, débats et informations sur le sida. Un outil à destination des personnes concernées par le VIH et les hépatites qui ont la possibilité d'échanger sur leurs expériences et de trouver une réponse à toutes les questions.

✕ SAVOIR PLUS sur [www.seronet.info](http://www.seronet.info).

## « Chacun doit se sentir concerné »

Journée mondiale de lutte contre le sida

À l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida du 1<sup>er</sup> décembre, le conteur togolais Rogo Koffi Fiangor interviendra le 30 novembre au centre Pablo-Picasso afin d'ouvrir le débat, d'une manière originale et poétique, sur la maladie. Rencontre.

### Quand avez-vous commencé à travailler sur le sujet ?

**Rogo Koffi Fiangor :** Il y a une dizaine d'années, l'association Sida Info Services débutait ses actions de sensibilisation. Ses membres connaissaient des difficultés lorsqu'ils allaient à la rencontre des jeunes ou des adultes vivant dans des foyers africains. Il était dur de se faire entendre face aux barrières linguistiques, culturelles et sociales ! J'ai alors préparé ma première animation dans un foyer...

### Pourquoi utiliser les contes pour évoquer la maladie ?

**R. K. F. :** Dans la tradition africaine, les gens adorent écouter des histoires. J'introduis donc la rencontre par un conte qui n'est ni sexuel ni érotique, mais qui amène en douceur vers les problématiques de santé. Les questions sur les maladies vénériennes ou le sida émanent alors toutes seules du public et le débat peut démarrer ! Quand les gens sont en confiance, on sort le matériel de prévention, on peut même faire une démonstration de l'utilisation du préservatif.

### Ces moments sont-ils propices aux confidences ?

**R. K. F. :** Non, ce n'est pas le but. Spontanément, il est déjà arrivé que quelqu'un prenne la parole et dise : « *Moi j'ai le sida, voici mon témoignage.* » Mais l'idée, c'est surtout que notre information soit sûre, pour que les gens soient conscients de la réalité ; je donne des clés pour que les parents soient plus à l'écoute et que les enfants aient le courage d'évoquer avec eux leurs problèmes.

### Avec le temps, comment évoluent les réactions du public ?

**R. K. F. :** Personnellement, j'ai l'impression que la sexualité reste taboue dans les milieux où le poids de la religion est fort. Mais la question du sida, ce



Rogo : « *Aujourd'hui, avec Internet et les médias, tous les jeunes ont entendu parler du VIH. D'année en année, ils sont envahis d'informations mais n'ont pas forcément le discernement qui va avec. Mon objectif, c'est que chacun se sente concerné et responsable pour tous les autres. Ceux qui sortent de mon animation ont ensuite le devoir d'être des relais et d'informer autour d'eux.* »

n'est pas de la propagande pornographique ! Le sujet est suffisamment sérieux, et il est possible d'évoquer ces questions sans banaliser ou décrire l'acte sexuel. Il y a aussi la question de l'homosexualité, taboue dans certaines communautés

africaines. Mes interventions tentent de briser le non-dit qui peut exister dans une famille : je conseille les jeunes pour qu'ils puissent envoyer des signaux à leurs parents. ●

Propos recueillis par A. J.

✕ SAVOIR PLUS Soirée contes, samedi 30 novembre, à 18 h 30, au centre de quartier Pablo-Picasso, place du 14-Juillet. Suivi d'un échange animé par l'Association des Maliens de Montreuil et AIDES. Ouvert à tous et gratuit. Plus d'informations au 01 48 70 64 69.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

Les pelleuses ont entamé leur ballet rue Maurice-Bouchor.

## Piscine écologique

# Le grand saut

Après de longs mois nécessaires à l'élaboration du projet et de son montage financier, place aux travaux. Le chantier de la piscine écologique est bel et bien parti !

**P**remiers coups de pioche pour le grand saut dans le grand bain ! Depuis quelques jours, les pelleuses sont à l'ouvrage rue Maurice-Bouchor pour permettre le terrassement de la future piscine écologique. Des travaux d'envergure qui s'étaleront sur

dix-huit mois. Franck Guilluy, directeur des sports à la Ville, présente : « L'équipement sera constitué de deux bassins : l'un couvert de 25 mètres de long et l'autre extérieur sur près de 1 000 mètres carrés, ainsi qu'un espace bien-être doté d'un sauna, d'un bain à remous, de cabines de

massage et d'un bain japonais. » Particularité du projet : le caractère mixte de son traitement de l'eau. « Dès le départ, la Ville a souhaité être écologiquement exemplaire. Le bassin extérieur sera ainsi traité par un système naturel de filtration par les plantes, et l'intérieur reposera sur un trai-

tement par électrolyse de sel, ce qui dans les deux cas, en plus d'une importante économie d'énergie, évitera l'usage de chlore et autres produits chimiques usités dans les piscines traditionnelles. » Montreuil deviendra par là même « la première commune dotée d'un équipement accueillant à la fois une piscine écologique publique en milieu urbain et une piscine plus classique, couverte et ouverte toute l'année ». Au-delà du cahier des charges techniques, la municipalité a souhaité mettre l'accent sur la vocation ludique de l'équipement : « Il s'agira d'un site prioritairement axé sur des usages de loisir et de détente, pleinement complémentaire à l'actuel stade nautique Maurice-Thorez. » Puis de poursuivre : « Le lieu sera ouvert toute l'année et à la disposition de tous, en particulier pour les familles qui ne partent pas en vacances. La grille tarifaire sera identique à celle pratiquée au stade nautique Maurice-Thorez. » Envisagée avec le développement du futur éco-quartier des Hauts de Montreuil et de l'arrivée attendue du tramway, la piscine écologique visera à rééquilibrer l'offre de natation (associative, scolaire, baignade) et rapprocher le bas et le haut de Montreuil. Une fois ouvert, ce nouvel équipement sera géré par la communauté d'agglomération Est Ensemble, à l'instar de toutes les piscines existantes sur le territoire intercommunal. ● H. L.

## Citoyenneté

# Je m'inscris en 2013, je vote en 2014

2014, année électorale. La Ville lance une campagne pour inciter les habitants à s'inscrire sur les listes électorales. Citoyens, ne pas s'abstenir !

« **J**e vis à Montreuil, je vote à Montreuil en 2014 » : le slogan de la campagne est on ne peut plus clair. À l'approche des prochaines élections municipales et européennes, la Ville a décidé de

diffuser ce message citoyen un peu partout sur ses panneaux d'affichage. Objectif : secouer les consciences pour limiter l'abstention électorale, qui s'établissait à 45% lors des précédentes municipales. Explications de

Magalie Pillal du service communication : « S'enregistrer sur les listes électorales, c'est une question démocratique centrale. Car pour que les citoyens aient la liberté de voter, il faut impérativement qu'ils se soient inscrits en amont. Via cette campagne institutionnelle et citoyenne, nous nous adressons surtout aux nouveaux Montreuillois et à ceux qui ont déménagé à l'intérieur de la commune. »

Ceux-là - comme ceux qui ne se sont encore jamais inscrits - ont jusqu'au 31 décembre de l'année pour déposer leur demande d'inscription. Concrètement, il y a trois possibilités pour s'inscrire sur les listes électorales. Tout d'abord, aller directement en mairie et remplir les papiers sur place. Une carte nationale d'identité, un justificatif de

moins de trois mois à votre nom et le livret de famille seront réclamés. Autre alternative : faire sa demande par courrier, en envoyant les mêmes pièces justificatives. Et pour les plus connectés, il est enfin possible de s'inscrire directement via Internet ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)). Une carte d'électeur sera alors envoyée à domicile, et l'inscription prendra effet dès le 1er mars 2014. Juste à temps avant les élections municipales prévues les 23 et 30 mars prochains, et les européennes fixées au 25 mai 2014. ●

✕ SAVOIR PLUS  
Les habitants ont jusqu'au 31 décembre pour s'inscrire sur les listes électorales. Pour toute information complémentaire : 01 48 70 66 66.

## En bref

### EMPLOI ET HANDICAP

**FORUM** Toutes les entreprises de plus de 20 salariés - donc soumises à l'obligation de 6 % de salariés reconnus travailleurs handicapés dans leurs effectifs - sont conviées le 3 décembre par Est Ensemble à un forum d'information sur le recours à la sous-traitance des Établissements et services d'aide par le travail et des Entreprises adaptées. Participation à confirmer.

✕ OÙ, QUAND ?  
Hôtel d'agglomération Est Ensemble, 100, avenue Gaston-Roussel, 93230 Romainville.  
3 décembre, 8 h 30 / 12 h 30.  
Inscription : [deveco@est-ensemble.fr](mailto:deveco@est-ensemble.fr) (01 79 64 53 32).

### UN « MATIN DE L'EMPLOI » SUR LA SÉCURITÉ

Vendredi 13 décembre se tiendra le prochain « Matin de l'emploi » organisé par la Ville de Montreuil et la communauté d'agglomération Est Ensemble, aux côtés de Pôle emploi, du Plan local pour l'insertion et l'emploi (PLIE) et de la Mission locale. Les filières professionnelles de la sécurité et de la sûreté seront à l'honneur. Participants annoncés : la Police nationale et l'entreprise G2S sécurité ainsi qu'un organisme de formation dans les métiers abordés. Inscription obligatoire pour un nombre de places limité.

✕ OÙ, QUAND ?  
Centre de séjour du parc Montreuil, 31, bd Théophile-Sueur, 93100 Montreuil.  
Vendredi 13 décembre, de 9 h 30 à 11 h 30.  
Inscription au 01 45 28 60 60.

### RECRUTEMENT À LA RATP

**EMPLOI** En 2014, la RATP embauchera 1 000 nouveaux conducteurs de bus, hommes et femmes. Pour postuler, il faut avoir 21 ans révolus, être titulaire d'un permis D ou B depuis plus de six mois et avoir une expérience professionnelle dans le domaine de la conduite et de la relation clientèle. Formation de 4 semaines à tous les candidats retenus.

✕ SAVOIR PLUS :  
postuler sur [www.ratp.fr/carrieres](http://www.ratp.fr/carrieres)

### UN TROPHÉE POUR ZIGZAG

**ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE**  
Porté par l'association Zigzag, le projet de crèche associative qui doit voir le jour dans le quartier La Noue figure parmi les 27 lauréats des Trophées de l'économie solidaire et sociale du conseil général de la Seine-Saint-Denis. Zigzag se voit ainsi dotée d'une somme de 11 000 euros, de quoi permettre l'avancement de ce projet ambitieux, soutenu par la Ville.

**JE VIS  
À MONTREUIL  
JE VOTE  
À MONTREUIL  
EN 2014**

POUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ET EUROPÉENNES  
VOUS AVEZ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2013  
POUR VOUS INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES.

CONTACTEZ **M Sesam** à votre service 01 48 70 66 66



# Éclairage public, tas sauvages, nids-de-poule... : Sesam, votre guichet unique pour signaler un problème



© CÉLINE CANEPARO

## Service public

À la fois numéro d'appel et adresse Internet, Sesam permet aux usagers de signaler un problème sur la voie publique, et aux services municipaux de centraliser et coordonner leurs interventions. Explications.

**L**ampadaire en panne, trou dans la chaussée, graffiti sur une façade, voiture ventouse, banc endommagé, dépôt d'ordures : pour tout problème repéré sur l'espace public (rues, squares et parcs), il est possible d'interpeller directement la mairie, via le dispositif « Sesam ». « Ce service est né il y a trois ans, explique Laurent Jachetta, directeur de l'accueil et de la proximité. L'idée de départ était de centraliser et de

mieux suivre les demandes des usagers. À ce jour, les services techniques réalisent 5 000 interventions annuelles dans les domaines de la propreté, des espaces verts et de la voirie. C'est 2,5 fois plus qu'en 2010, ce qui tend à prouver que le Sesam est aujourd'hui bien identifié par la population. »

### Une formidable occasion de déterminer des priorités

Les avantages de ce service sont multiples. Grâce à l'outil de ges-

tion informatique, couplé au numéro d'appel du Sesam, ce dispositif permet de conserver une trace de toutes les doléances et de tenir les déclarants informés du suivi de leur demande. C'est aussi l'occasion de suivre au plus près le travail accompli par les services techniques et, grâce aux statistiques, de mieux évaluer les moyens techniques et humains à mettre en œuvre. Outre le fait de développer l'attention citoyenne, Sesam consti-

tue enfin une bonne occasion de déterminer des priorités : intervenir très rapidement dès lors qu'il s'agit d'un problème de sécurité publique - lorsqu'il s'agit de bris de verre ou du changement d'une ampoule sur un feu tricolore par exemple, et traiter à vitesse normale les interventions moins urgentes. « L'ouverture de ce numéro d'appel est l'aboutissement de deux ans de travail préparatoire, conclut M. Jachetta. Il répond à la volonté

de développer davantage les services de proximité et d'intervenir plus rapidement. Il constitue aussi une porte d'entrée supplémentaire qui complète les moyens d'accueil qui existaient auparavant, comme le fait de se rendre physiquement en mairie. » Depuis maintenant huit mois, le dispositif est accessible via l'application sur smartphone (Iphone et Android) « Montreuil au bout des doigts ». On prend une photo, puis on l'envoie à Sesam, qui géolocalise\* le lieu de la demande d'intervention. Rapide et efficace. ● **Mylène Sacksick**

\* Idéalement, les services municipaux conseillent tout de même aux usagers de bien préciser le lieu de la requête.

Les services techniques réalisent 5 000 interventions par an dans les domaines de la propreté, des espaces verts et de la voirie.



## Sesam, mode d'emploi

Pour indiquer un problème sur la voie publique, l'utilisateur dispose de trois possibilités : créer et suivre une demande en ligne, soit en remplissant un formulaire sur Internet\*, soit en écrivant une requête à [sesam@montreuil.fr](mailto:sesam@montreuil.fr). Un simple clic depuis un ordinateur génère ainsi un mail qui permet de préciser brièvement sa requête. Pour ceux ne disposant pas d'un ordinateur, il est possible de se rendre physiquement au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, entre 9 heures et 17 heures, du lundi au

vendredi. Enfin, reste la possibilité du traditionnel appel téléphonique (01 48 70 66 66, en semaine et aux heures d'ouverture de la mairie), gratuit depuis un poste fixe. Dans tous les cas de figure, l'utilisateur est ensuite mis en contact avec un opérateur qui prend note du problème. L'information, saisie sur informatique, est transmise instantanément au service municipal concerné, en fonction des différents thèmes abordés. Un technicien se rend enfin sur place pour évaluer le pro-



blème. Suivant les cas, soit il intervient directement, soit il alerte d'autres services s'il le juge nécessaire. Au final, l'expéditeur recevra une notification automatique confirmant que tout a été résolu. ● **M. S.**

\* [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr), onglet « Sesam, signaler un problème » (rubrique « Accès rapide »).

✘ CONTACT : 01 48 70 66 66

Logement social et partagé

## Habiter autrement

L'habitat partagé, écologique, social et autogéré, une utopie ? Pas pour Jonathan Desoindre, membre du conseil d'administration du Praxinoscope et futur habitant de l'immeuble...

**Le 19 octobre, Le Praxinoscope organisait à Montreuil une table ronde sur l'habitat partagé en locatif social. De quoi s'agit-il ?**

**Jonathan Desoindre :** Cette rencontre, organisée en partenariat avec l'OPH montreuillois et la Ville, est intervenue dans le cadre de l'examen du projet de loi en faveur de l'habitat participatif. L'objectif était d'interroger le sens et la mise en pratique (financière, administrative et technique) de ce nouveau mode d'habitat, censé favoriser le lien social et la mixité intergénérationnelle. Nous avons discuté des enjeux de ces projets alternatifs qui fleurissent un peu partout en France. À Montreuil, une diversité d'expériences a déjà été menée en ce sens : La Maison des Babayagas, Unisson, Couleurs d'orange, ou encore Les Castors il y a soixante ans. Le Praxinoscope, bâtiment qui sera situé dans la ZAC Boissière-

Acacias, est en phase de planification et devrait sortir de terre fin 2015.

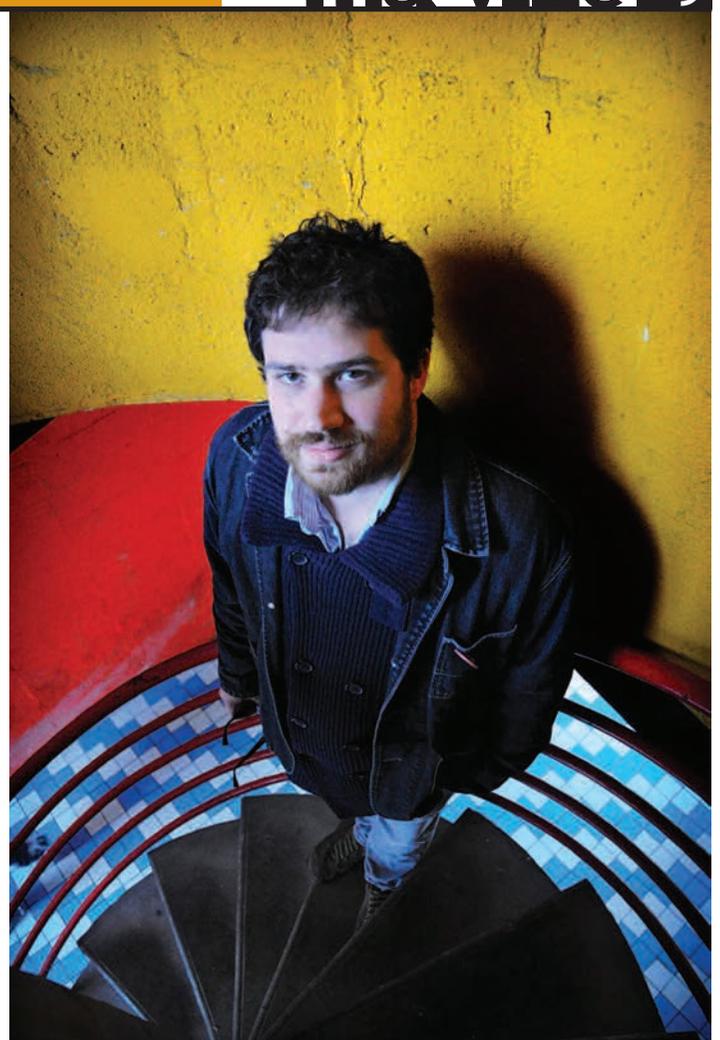
**Le Praxinoscope, c'est quoi : vivre ensemble, chacun chez soi ?**

**J. D. :** C'est un projet d'habitat partagé, 100 % écologique et autogéré, fondé sur la solidarité. Porté par la Ville et l'OPHM, Le Praxinoscope rassemblera dix logements en locatif social. Ces appartements, qui accueilleront aussi bien des familles que des couples ou des célibataires, composeront 81 % de la surface dévolue au logement. Les 19 % restants correspondront aux lieux de vie collectifs : un grand séjour et une cuisine partagés, un salon pour les enfants, une buanderie, un atelier de bricolage, un espace de stockage des denrées alimentaires. Un jardin et le toit-terrasse seront également accessibles à tous. L'idée est de nous inscrire dans d'autres modes de sociabilité quoti-

dienne. Il s'agit de construire une utopie pragmatique ! Ce projet implique les locataires dans la conception et dans la gestion future de leur logement.

**Sur le papier, ça sonne un peu comme La Petite Maison dans la prairie. Mais, dans les faits, que se passera-t-il dès lors qu'un locataire voudra s'en aller ?**

**J. D. :** Le bâtiment a été pensé pour être totalement modulable. Il est conçu pour s'adapter à l'évolution des besoins des occupants : naissances, unions, séparations, accueil d'un parent, départ des enfants, etc. Ainsi, l'agencement des logements pourra permettre l'annexion de certaines pièces à des logements mitoyens. Les balcons pourront être annexés aux appartements si besoin. L'architecte a conçu une sorte de jeu de Lego qui permet de se projeter dans l'avenir. Ensuite, si quelqu'un souhaite



Jonathan Desoindre : « Le Praxinoscope est un projet d'habitat partagé, 100 % écologique et autogéré, fondé sur la solidarité. »

partir, il sera remplacé selon un système de cooptation, et sur la base d'un partenariat entre l'OPHM et l'association des habitants.

**On dit souvent que l'habitat participatif, c'est une lubie de bobos...**

**J. D. :** C'est un lieu commun ! Il y a quelques années, c'est vrai que certains se regroupaient pour acheter une parcelle de terrain et se la partageaient. Mais aujourd'hui, les deux tiers des projets d'habitat participatif qui émergent s'appuient sur un bailleur social. (...) Au Praxinoscope, les logements ont d'ailleurs été attribués sur la base des conditions de ressources, et selon la procédure classique d'attribution d'un logement HLM. À la différence près, que les locataires ont tous émis le souhait d'habiter autrement.

**Que nous enseignent les projets existants en matière de freins au développement ?**

**J. D. :** Même si ce n'est pas une usine à gaz, ce type de projet est long et laborieux à mettre en œuvre. Si tout va bien, le nôtre aura mis près de cinq ans à voir le jour. Au-delà, c'est la question du financement des parties communes qui mérite d'être éclaircie. Faut-il faire payer un surloyer aux locataires ? Louer une part des parties communes ? Chercher à obtenir des subventions ? Car ici, l'enjeu est finalement de réussir à passer d'un projet pilote à un modèle généralisable sur le territoire national. ● Propos recueillis par Mylène Sacksick

Laïcité et religion

## Science versus dogmatisme

Le 30 novembre prochain, le Centre civique d'étude du fait religieux célèbre ses dix ans d'existence à l'hôtel de ville, avec une soirée culturelle riche en temps forts.

« Notre association combat le dogmatisme et le fanatisme par la connaissance scientifique, car toutes les religions subissent des torsions de la vérité... » Alain Léger est président du Centre civique d'étude du fait religieux (CCEFR), association montreuilloise créée il

y a dix ans par l'islamologue renommé Mohamed Arkoun. Décédé en 2010, cet enseignant à la Sorbonne entendait créer un outil d'étude laïc et républicain afin de faciliter le vivre-ensemble, dans un pays qui brasse toutes les populations. En dix ans, conférences, cours, colloques et formations se sont succédé, visant, par les prismes philosophique, scientifique ou historique, à donner des clés de connaissance au public sur le fait religieux. Pour célébrer son anniversaire, l'association convie le public à une soirée festive et informative le 30 novembre prochain. Au programme : buffet dînatoire, diffusion d'un film sur Mohamed Arkoun réalisé par Rachid Benzine, spectacle de la danseuse Clo Lanuna, prestation du chanteur d'opéra Mourad Amirghanian, concert d'Alawiyya, chorale de chant

soufi et des musiciens Juanjo Mosalini et Tomas Gubitsch, lecture de textes de Victor Hugo par Pascal Germain et spectacle de commedia dell'arte avec l'Académie des arts du spectacle de Versailles. Avec les interventions de Ghaleb Bencheikh, scientifique, Virginie Larousse, rédactrice en chef du *Monde des religions*, Pierre Joxe, avocat et ancien ministre, Alain Seksig, inspecteur de l'Éducation nationale, Sophie Gherardi, journaliste, et Leïla Babes, sociologue.

● Antoine Jaunin

✕ SAVOIR PLUS :

Rendez-vous à 19 heures à la salle des fêtes de l'hôtel de ville. Ouvert à tous sur réservation. Tarif : 20 euros. Plus d'informations au 06 89 36 08 73 ou sur <http://www.ccefr.fr>.

« Les religions sont-elles machistes ? » : une des questions originales posées par le CCEFR lors de ses conférences. Ici le 12 novembre dernier à l'Hôtel de Ville.





© VÉRONIQUE GUILLEN

Érables, cerisiers, pommiers à fleurs, catalpas... 5 200 arbres ornent les rues de Montreuil.

Le mois de novembre signe le début des plantations d'arbres en ville. Zoom sur le choix des espèces et l'intérêt qu'elles présentent, tant pour les habitants que pour la biodiversité urbaine.

### Les arbres en ville

**L**a Sainte-Catherine, qui vient tout juste de passer, n'est pas seulement cette fête – pour le moins désuète, où l'on célèbre les femmes céliba-

taires de 25 ans ! C'est aussi, selon le vieil adage, le moment « où tout bois reprend racines ». Planter entre novembre et décembre est en effet le moment idéal pour obtenir une reprise optimale des arbres et vivaces en croissance. « Il faut planter après la descente de sèves, quand l'arbre a fait ses réserves pour l'hiver,

explique Julie Hannover, paysagiste à la direction de l'espace public et de l'environnement. *C'est d'une part la période où les parties aériennes de l'arbre (tronc et branchages) entrent en repos végétatif, et d'autre part celle où les parties souterraines s'enracinent plus profondément dans la terre.* »

## La campagne de

À Montreuil, comme ailleurs, c'est donc le début de la campagne de plantations. Mais si planter à la bonne période est essentiel, le choix des essences l'est tout autant. Les arbres doivent ainsi être suffisamment résistants à la pollution et aux conditions climatiques. La force du vent qui s'engouffre dans les rues, les variations de température dues à la réflexion des bâtiments, l'exposition à la lumière des troncs, autant d'éléments qui peuvent influencer sur le futur développement des végétaux. La qualité esthétique des arbres est

également prise en compte. Par exemple, les platanes ont souvent les faveurs des jardiniers pour leur tronc graphique et leurs jolis ornements (petites boules) accrochés au feuillage. « On aime aussi les arbres qui, à l'automne, prennent des couleurs chatoyantes ou bien fleurissent au printemps », complète Mme Hannover. Très à la mode dans le paysage vert urbain, les cerisiers à fleurs, les poiriers d'ornement ou encore les amélanchiers, dont le feuillage très léger prend des couleurs vert tendre et éclôt dès le mois de mars.

### Concours



© D.R.

■ On tire notre chapeau (de paille) sans prendre de gants au service jardin et nature en ville de la Ville de Montreuil ! Cet automne, ses agents ont remporté le concours du 32<sup>e</sup> Salon départemental du jardinage, organisé cette année à Sevran. Les Montreuillois ont ainsi devancé Aulnay (2<sup>e</sup>) et Montfermeil (3<sup>e</sup>).

### Développement durable

## Des clauses écologiques dans les marchés publics

Restauration scolaire, fournitures de bureau, opérations de construction : à travers les clauses écologiques incluses dans ses marchés publics, la Ville assume sa part d'écoresponsabilité.

**R**éduire son empreinte écologique\*... La formule pourrait paraître à certains joliment poétique ou terriblement abstraite. Elle désigne pourtant, très concrètement, les engagements de la Ville consignés dans l'Agenda 21 local, projet dont l'objectif est de mettre en œuvre le développement durable à l'échelle de la ville, et de faire des services communaux une « administration écoresponsable ». Et pour ce faire, la Ville dispose d'un levier majeur via l'adaptation de sa commande publique aux enjeux du développement durable. Détaillée en 2011 dans la

« Charte achat durable », cette politique inclut d'ajouter des clauses écologiques dans chaque marché\*\* passé par la Ville. Mais pourquoi acheter « durable » ? Intégrer des critères sociaux et environnementaux dans ses marchés publics, c'est avant tout évoluer vers une plus grande responsabilité sociétale. « Sur le plan économique, ajoute Didier Gleyzes du service environnement et développement durable, cette évolution des pratiques impose de réaliser une analyse poussée des besoins. » L'occasion de remettre en question le fonctionnement des services, de regrouper des com-

mandes... et peut-être même de décider de ne pas réaliser une acquisition. Suivant les familles de produits commandés, des économies sont aussi parfois générées.

### Une construction à « énergie zéro »

Selon le baromètre 2013 de l'Observatoire des achats responsables, 79 % des acheteurs publics affirment que la mise en place d'une politique d'achats responsables est l'une de leurs trois priorités. Reste à la mettre en œuvre... À Montreuil, au cours de l'année 2012, ce sont ainsi une quinzaine de marchés

publics auxquels des clauses de développement durable ont été incluses aux cahiers des charges. Cette année, la Ville a poursuivi sa démarche en formalisant un cahier des prescriptions environnementales pour les opérations de constructions neuves et de rénovation de la ville. À ce titre, deux exemples sont emblématiques : le groupe scolaire Stéphane Hessel-les Zéfirottes et la piscine écologique des Hauts de Montreuil. Dans le premier cas, les services municipaux ont intégré des critères environnementaux dans leur appel d'offres, comme la demande d'aboutir à une

construction à « énergie positive » (la production en énergie du bâtiment étant supérieure à sa consommation). Des exigences ont également été imposées au niveau des matériaux utilisés, avec un système de renouvellement de la qualité de l'air, ou une isolation thermique réalisée à partir de paille. De son côté, la piscine écologique a fait l'objet d'un cahier des charges exigeant, avec la mise en place d'une filtration naturelle de l'eau.

### La promotion de produits régionaux ou bio

Autre catégorie de marchés intégrant des clauses environnementales, les achats de fournitures courantes. Ici, la Ville peut se targuer d'utiliser du papier recyclé et labellisé FSC (pour une protection durable des forêts). À commencer par celui que vous tenez

# plantations bat son plein

## Assurer une diversité des espèces

Le port de l'arbre est également scruté à la loupe. Autrement dit, la forme qu'il prendra en poussant. C'est surtout vrai pour les arbres d'alignement de rues. Ici, l'arbre idéal aura de hautes tiges et sera bien « fléché », tel le mât d'un bateau qui doit toujours rester droit. Dans le même ordre d'idées, les arbres à racines pivotantes (qui s'enracinent très profondément dans le sol) sont privilégiés au détriment de ceux dont les racines sont dites « traçantes » et qui ont tendance à soulever les trottoirs. Enfin, les qualités phytosanitaires sont un élément prépondérant dans le choix d'une essence. Platanes, tilleuls, micocouliers, sophoras sont ainsi très appréciés pour leur longévité. Mais parfois, à l'image du marronnier ou de l'orme, très à la mode il y a quelques années, les arbres sont atteints d'une maladie. Et dans ce cas, la seule solution est de les retirer. Il faut donc bien veiller à assurer une diversité des espèces.

Résultat, la ville a d'ores et déjà fait ses choix pour les plantations à venir. Cette année, on croisera pas mal d'érables, qui ont pour particularité de pousser très vite. Des cerisiers à fleurs, à l'écorce lisse et brillante, seront nichés rue Armand-Carrel, du Colonel-Delorme ou encore Victor-Beausse. Des pommiers à fleurs seront plantés rue Babeuf. À l'arrière de l'hôtel de ville, on admirera des savonniers, espèce plus rare produisant des graines ressemblant à de petits lampions. Et çà et là, on apercevra l'arbre des chênes verts, des charmes, des cépées ou encore des catalpas. Plantés le long des rues (5 200 arbres au total), mais aussi dans les parcs (8 850), squares et cours d'école (640), les arbres ramènent la nature en ville. C'est sans doute pour cela que l'on assiste crescendo à une forme d'appropriation des espaces publics (jardins partagés, plantation de jardinières de rue) par les habitants. « C'est un moyen de tisser des relations de convivialité, de devenir un acteur

## Zoom



© VÉRONIQUE GUILLEN

■ Passe l'été, sonne l'automne... et la préparation des massifs qui ornent les 65 hectares d'espaces verts de la ville ! Depuis plusieurs semaines, la cinquantaine de jardiniers municipaux est à pied d'œuvre pour préparer la floraison printanière. Quelque 60 000 bulbes et 30 000 plantes bisannuelles ont été plantés aux quatre coins de la ville. Un véritable travail d'artisan révélé dans quelques mois par la venue des beaux jours...

moins anonyme dans son lieu de vie », conclut la jardinière de la Ville. L'occasion sans s'en rendre compte de contribuer égale-

ment au développement de la biodiversité urbaine

● Mylène Sacksick

## Onze PEPA fin 2013

Novembre, c'est aussi le moment où les PEPA\* vont verdier ! Lancé en début d'année, ce dispositif vise à apporter davantage de convivialité et de sécurité aux espaces de proximité. Avec 1 100 mètres carrés d'arbres plantés, les PEPA sont répartis sur onze sites. Le plus abouti d'entre eux, situé au carrefour Ramenas-Fabien, regroupe à lui seul 11 arbres et 245 mètres carrés d'arbustes et de vivaces. Une dizaine d'autres PEPA devraient voir le jour en 2014. ●

\* Petits espaces publics autrement.

entre vos mains ! Les photocopies en mairie ont été choisis pour leur faible émission de pol-

luants dans l'air ambiant. Dans le cadre d'un tout nouveau marché, les produits d'entretien

ménager seront quant à eux pour la plupart écolabellisés.

Dernier exemple, dans le

domaine de la restauration scolaire. Avec 7 000 repas livrés chaque jour dans les écoles, une attention particulière a été portée à la promotion de produits régionaux et issus de l'agriculture biologique. 30 % des aliments proposés dans les cantines sont bio (label Ecocert), et 80 % d'entre eux sont issus de régions avoisinantes. Les viandes sont pour une grande part labellisées AOC ou label rouge. Enfin, les repas sont conditionnés dans des barquettes en fibre de cellulose (issus de forêts gérées durablement) biodégradables et compostables à 99 %.

● Mylène Sacksick

\* Mesure de l'impact de l'homme sur la nature.

\*\* L'obligation de passer par un marché public d'appel d'offres dépend néanmoins du montant de la commande.



30 % des aliments servis dans les écoles bénéficient du label bio Ecocert.

## En bref

### TÉLÉTHON 2013

**MOBILISATION** Le 7 décembre, le RSCM Plongée proposera un baptême de plongée contre un don au stade nautique Maurice-Thorez. Le même jour, vente de fleurs et d'objets sur le parvis de l'hôtel de ville. Dans la salle des fêtes, la troupe Comedia présentera un spectacle de danse, chant et comédie à 19 h 30 et le lendemain, dimanche 8, à 14 h 30 (10 € ; 7€ chômeur, étudiant ou enfant, reversés entièrement au profit du Téléthon).

✕ RENSEIGNEMENTS : 06 08 96 87 21 ou à telethon93@afm.genethon.fr

### SÉJOURS HIVER

**ON SE PRÉINSKI !** Cet hiver, 112 jeunes de 12-14 ans et de 15-17 ans pourront s'adonner aux joies du ski en Isère et en Italie. Pour partir du 15 au 22 février ou du 22 février au 1<sup>er</sup> mars, il faut se préinscrire entre le 27 novembre et le 27 décembre en retournant le coupon de préinscription disponible sur montreuil.fr ou dans les lieux publics.

✕ RENSEIGNEMENTS : service municipal de la jeunesse, 60, rue Franklin, 93105 Montreuil cedex, tél. : 01 48 70 60 14.

### TROIS LIBELLULES POUR MONTREUIL

**BIODIVERSITÉ** Pour sa première participation au concours national « Capitale française de la biodiversité » qui récompense les collectivités les plus actives en faveur de la biodiversité, Montreuil a recueilli trois libellules, synonymes d'actions et d'engagement. Organisée par Natureparif, l'agence régionale de la nature, la quatrième édition de ce concours portait sur « L'eau, la ville, la vie ! ».

### CONCOURS PHOTO

**VOTRE QUOTIDIEN** À l'occasion des 20 ans de la loi du 8 janvier 1993, dite « loi Paysage », le ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie lance, en partenariat avec l'Éducation nationale, un concours photo pour valoriser les paysages de notre quotidien. Et il y a un paquet de lots à gagner ! Concours gratuit et ouvert à tous jusqu'au vendredi 31 janvier 2014.

✕ RENSEIGNEMENTS : www.mon-paysage-au-quotidien.fr

### METS ET MOTS

**POÉSIE** La Maison ouverte, 17, rue Hoche, propose vendredi 29 novembre à 19 heures, « Des mets et des mots ». Lecture de poèmes et jeux pour petits et grands. Apportez vos propres poèmes. Animé en collaboration avec l'atelier-théâtre de la Compagnie des Treizièmes. Tarif 5€.

✕ RENSEIGNEMENTS : au 01 42 87 29 02.

Juste  
une  
image



Commerces  
Rouget de l'Isle

AGENCE D'INVEST  
VENTE LOCATION  
01 48

01 48 57 80 44

• VENTE  
• LOCATION  
• GESTION  
• SYNDIC

Inspiration, peinture numérique d'Isabelle Cochéreau à découvrir sur le mur pignon de la place Jacques-Duclos au coin de la rue piétonne du Capitaine-Dreyfus. Prochain accrochage « Pignon sur rue » le 16 décembre avec La Rosalie de Frédéric Oudrix.

PHOTO : © VÉRONIQUE GUILLIEN

## BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Antenne vie de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont  
Tél. : 01 41 58 13 60 ou 61

Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

Antenne de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont.



**Agnès Salvadori :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.



**Pierre Desgranges :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84,  
antenne de quartier.

## ■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.



**Stéphanie Perrier :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.



**Lionel Vacca :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 51.

## Prochain conseil de quartier

mardi 26 novembre à 19 h 30,  
à la maison de quartier.

Thème : constitution du nouveau  
collectif d'animation du conseil  
de quartier.

## SERVICE PUBLIC

Fermeture du bureau de poste  
de Montreuil Ermitage Afin de  
satisfaire le service rendu aux  
clients, le bureau de poste  
situé au 10, rue Paul-Signac  
bénéficiera de travaux de  
modernisation du 18 novembre  
au 7 décembre inclus. Durant  
cette période, les clients  
pourront effectuer toutes  
leurs opérations au bureau  
de poste de Montreuil-  
Boissière (110, boulevard  
de La Boissière). À noter :  
le courrier pourra toujours  
être déposé dans la boîte aux  
lettres jaune placée sur le  
trottoir. Le courrier sera  
relevé comme à l'accoutumée.

FESTIVITÉS  
DE NOËL

La résidence des Beaux Monts  
organise son premier marché  
de Noël. Cette opération,  
ouverte au public, se  
déroulera dans l'entrée  
de la résidence au 33, rue  
Lenain-de-Tillemont de  
10 heures à 17 h 30,  
le 12 décembre.

## Allumer la nuit

Bel-Air - Grands-Pêchers

C'est une nouvelle mise en lumière que proposent  
les acteurs du quartier avec l'opération Lueurs d'hiver, le 7 décembre.

**P**as une saison, pas  
un mois sans qu'il  
ne se passe un évé-  
nement dans ce  
quartier en mutation et en mou-  
vement, mué par l'envie et  
l'énergie de ses habitants, de la  
régie de quartier et de leurs par-  
tenaires d'animer leur lieu de  
vie. Le 7 décembre, la fanfare  
Vent de panique va battre le rap-  
pel de ce grand rendez-vous  
lumineux, dès 17 heures depuis  
le 14, rue des Grands-Pêchers, et  
lancer un grand défilé illuminé  
aux côtés des mannequins de  
l'atelier d'entraide. Les rôles  
seront cette année encore bien  
distribués : le comité des fêtes  
pour la distribution de châ-  
taignes grillées, la régie de quar-  
tier pour celle des soupes et  
boissons chaudes. Les enfants  
auront, comme à chaque édition,  
droit à leur part du gâteau avec  
des animations sur mesure ima-  
ginées par les centres de loisirs  
sur le thème de... la lumière.  
L'Arbre sec a programmé un at-  
elier de confection de masques  
représentant le jour et la nuit.

Quant à l'Espace Info PRUS, il  
ne manquera pas cette occasion  
supplémentaire d'aller à la ren-  
contre de celles et ceux qui  
auraient échappé à ses passion-  
nantes explications sur le futur  
visage du quartier, en version  
mobile. Mélissa et Antoine pro-  
posent d'ailleurs une animation  
autour du light graffiti. Un at-  
elier, en partenariat avec Cinévie,  
qui consiste à prendre la pose  
avec un loooong temps de pose.  
Objectif : dessiner ou écrire un  
message à l'aide d'une source  
lumineuse avant le déclenche-  
ment de la photo afin de mettre  
en valeur les espaces publics à  
travers la lumière. Ces réalisa-  
tions seront ensuite projetées  
sur l'écran de l'aire de jeux de  
Yélimané, tout comme les  
courts-métrages réalisés par les  
jeunes du SMJ. Les plus impa-  
tients peuvent d'ores et déjà  
s'inscrire aux ateliers pour pré-  
parer la fête et découvrir le light  
graff en avant-première les 21 et  
22 novembre. Puis rendez-vous  
le 7 décembre pour savoir qui  
sera le plus allumé... ● A. L.



## × SAVOIR PLUS :

Ateliers light graff à l'Espace Info PRUS,  
ouvert à tous, les 21 et 22 novembre, de 17 heures  
à 19 heures. Inscription conseillée sur  
prusbelaigrandspechers@montreuil.fr.  
Lueurs d'hiver, samedi 7 décembre de 17 heures  
à 22 heures rue de Yélimané, renseignements  
auprès de Safiye au 06 78 23 06 73.  
Entrée libre. Bus 122 (arrêt Lenain-de-Tillemont)  
ou 127 (arrêt Grands-Pêchers).

EMPLETTES  
À L'ART  
À PALABRES

Envie d'épater vos proches  
le jour de Noël avec des  
trouvailles originales ?  
Peut-être trouverez-vous  
votre bonheur en  
parcourant l'expo d'œuvres  
féminines et insolites,  
hébergée à L'Arbre  
à palabres : les Uniks  
d'Elsa L. (œuvres  
vêtements), les Esbées  
de Sylvie et Sophie  
(personnages en volume  
au sein de tableaux en  
trompe l'œil), les  
Michekettes de Micha  
(guêtres d'avant-bras  
ultra-colorées) ou encore,  
les bijoux de Zaza... ?

## × OÙ, QUAND ?

L'Art à palabres,  
27, rue Pierre-de-Montreuil,  
tél. : 06 28 34 35 85.  
Du mardi 10 au samedi  
14 décembre.  
Vernissage et apéro dînatoire,  
mardi, 18 heures.  
lartapalabres.artblog.fr

## Signac - Murs-à-pêches

## Des cadeaux 100 % locaux

Après le succès de La voie est libre, événement dans lequel il s'est  
beaucoup investi, le collectif d'animation du quartier se consacre  
aux préparatifs de Noël, les 7 et 8 décembre. Il donne rendez-vous  
à la maison de quartier Marcel-Cachin pour son marché de Noël.

« **B**is repetita ! On  
prend les mêmes et  
on recommence »,  
annonce Jeanne Collin, qui  
côtoie le comité des événements  
du quartier. Pour la troisième  
année consécutive, ce collectif  
organise son marché de Noël à  
la maison de quartier Marcel-  
Cachin. Au programme de l'édi-  
tion 2013, des habitants du quar-  
tier, donc, qui exposent :  
céramique, bijoux, accessoires  
de mode, objets déco, vêtements  
et jouets pour enfants... Les  
Montreuillois sont invités à  
découvrir le talent des habitants

du quartier et de ses créateurs.  
L'occasion d'allier l'utile à  
l'agréable et de compléter ses  
achats de Noël de manière origi-  
nale en faisant vivre la création  
locale... Et si vous ne trouvez pas  
le cadeau de vos rêves, vous  
trouverez au minimum de quoi  
satisfaire votre appétit sur le  
petit espace restauration à dis-  
position. ●

## × SAVOIR PLUS :

Le 7 décembre de 14 à 20 heures  
et le 8 décembre de 10 à 18 heures,  
maison de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.



- ▶ **Cirque** > I
- ▶ **Théâtre** > I
- ▶ **Musique** > I > II
- ▶ **Danse** > II
- ▶ **Expos** > II
- ▶ **Lectures et rencontres** > II > III > IV
- ▶ **Cinéma** > III
- ▶ **Cours/ateliers/stages** > IV
- ▶ **Réunions publiques et concertations** > IV
- ▶ **L'agenda des seniors** > IV

**TOUS MONTREUIL N°105** DU 26 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE 2013



Pour les enfants



© GREGORY EDELIN ET CHARLES VARET

Festival Escapades, au Théâtre Berthelot.

## Cirque

LES 6 ET 7 DÉCEMBRE

### FESTIVAL JEUNE PUBLIC ESCAPADES

Jongleries et autres acrobaties à partir de 6 ans

THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - LE 6 À 20 H ;  
LE 7 À 17 H

▶ Le festival Escapades organisé par l'association montreuilloise Ère de jeu passe par le Théâtre Berthelot avec deux représentations spectaculaires et décalées de jonglage et d'acrobaties. Vendredi 6 décembre, *Iopodo (ou l'inverse)*, un spectacle imaginé par Sylvain Julien qui interprète un petit bonhomme se débattant avec des cerceaux dans un monde de cercles « pour une quête de sens en forme de pièce de cirque ». Samedi 7 décembre, La Maison des jonglages présente un plateau partagé par sept artistes époustouffants de dextérité dans des univers poétiques et excentriques.

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr. Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois. [www.festivalescapades.fr](http://www.festivalescapades.fr)

## À noter



▶ **SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME**  
OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER

▶ Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.

▶ Tél. : 01 41 58 14 09.  
[www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr)

## Théâtre

LES 27, 30 NOVEMBRE  
ET 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

### PREMIER ENVOL

Conte musical à partir de 3 ans

THÉÂTRE DE LA NOUË  
12, PLACE BERTHIE-ALBRECHT - LE 27 À 10 H ;  
LE 30 À 11 H ET 17 H ; LE 1<sup>ER</sup> À 11 H

▶ Accordéon et guitare en bandoulière, deux conteurs entrecroisent le mime, le jeu d'acteur et la musique pour narrer les tribulations de petits héros à peine sortis du nid... Comique et surréaliste.

▶ Tél. : 01 48 70 00 55 et  
theatredelanoue@gmail.com Entrée 3 €, 4 € et 6 € pour les Montreuillois-es.

JEUDI 28 NOVEMBRE

### L'EFFRAYANTE FORÊT JUSTE DEVANT NOUS

Saga familiale à partir de 13 ans

THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT -  
14 H 30 ET 18 H 30

▶ Déterminé, créateur, insolent et frondeur, Poucet, personnage emblématique, tente de reconstituer un puzzle, de déconstruire son histoire pour réinventer sa vie. Par la compagnie Barbès 35.

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr. Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

### CHRONIQUES DU MUR-DE-BARREZ

Lecture

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 16 H 30

▶ Quand le petit village de l'Aveyron Mur-de-Barrez devient le théâtre d'une remise en cause impitoyable de l'ordre mondial...

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr. Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

VENDREDI 29 NOVEMBRE

### JOURNAL DE VICTOR KLEMPERER

Lecture

COMME VOUS ÉMOI  
5, RUE DE LA RÉVOLUTION - 20 H 30

▶ Lecture d'extraits du journal de Victor Klemperer, un témoignage minutieusement rédigé entre 1933 et 1945, dans une société soumise au nazisme.

▶ Entrée libre. Ouverture des portes à 19 h 30. Restauration sur place.

LES 29 ET 30 NOVEMBRE

### MADAME BOVARY



© YVES GABRIEL

Théâtre d'objet à partir de 12 ans

LES ROCHES  
MAISON DES PRATIQUES AMATEURS  
19, RUE ANTOINETTE -  
LE 29 À 18 H 30 ; LE 30 À 15 H

▶ Emma, fille d'un riche fermier normand, élevée au couvent, rêve d'une vie semblable aux romans qu'elle dévore : des personnages et des corps idéaux... Une fois mariée à un médecin de campagne, la voilà qui file... le parfait ennui. Pas de boulot, pas d'activités, pas d'ami-e-s. Et alors ? Ben...  
▶ Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée libre.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

### LE MYSTÈRE DES MYSTÈRES

Théâtre musical  
NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE MARIA-CASARÈS

63, RUE VICTOR-HUGO - LES 26 ET 28 À  
19 H 30 ; LES 29 ET 30 À 20 H 30

▶ Edward Estlin Cumming, poète américain très populaire dans les années cinquante, a laissé une œuvre où se côtoient l'érotisme cru, la satire politique et des

hymnes langoureux. Extraits des recueils de l'auteur, les textes ont inspiré la compagnie Les Endimanchés qui chantent, scandent sur une musique hypotonique, ténue, chaotique, délicate, dans un décor à l'image de New York. Où l'on entre dans le « Mystère des mystères », pour l'écrivain : la vie.

▶ Tél. : 01 48 70 48 90.  
Entrée 10 € pour les Montreuillois-es.  
[www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com)

LES 5 ET 6 DÉCEMBRE

### LA GUÉRISON INFINIE

Le chemin d'Aby Warburg

FABRIQUE MCI  
11, RUE BARA - 20H

▶ Frieda Hecht, infirmière, est hantée par la vie d'Aby Warburg, historien d'art allemand, interné dans une clinique psychiatrique en 1921. Elle retrace son chemin. Adaptation de l'ouvrage rassemblant le dossier médical d'Aby Warburg dans une mise en scène de Raphaël Patout.

▶ Tél. : 01 74 21 74 22 et  
fabriquemci@gmail.com. Entrée 10 € ;  
demandeurs d'emploi, allocataires du RSA,  
intermittents et étudiants : une place achetée  
une place offerte.

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

### VEILLÉE CONTÉE

Tout public

LES ROCHES  
MAISON DES PRATIQUES AMATEURS  
19, RUE ANTOINETTE - 19 H

▶ Chut... À la lueur des bougies, les Conteurs des sept lieux racontent de surprenants récits. Et après avoir dégusté, partagé ces rêves, vous allez savourer une soupe bien chaude.

▶ Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée libre.

DU 9 AU 21 DÉCEMBRE

### TAHOE

Opéra non-lyrique  
L'ÉCHANGEUR THÉÂTRE

59, AVENUE DU GÉNÉRAL-DE-GAULLE - 93170  
BAGNOLET - DU LUNDI AU SAMEDI À 20 H 30 ;  
DIMANCHE À 17 H ; RELÂCHE LES 11, 17 ET 18

▶ Dans une mise en scène de Sébastien Derrey, Tahoe entre dans l'intimité d'un couple. Lui se révèle en star déchue, mais comment survit-on lorsque l'on se fait dépendre du regard de l'autre ? Un texte de Frédéric Vossier qui fait appel à l'émotion brute, avec des airs de faux mélo.

▶ Tél. : 01 43 62 71 20. Entrée 10 € et 13 €.  
[www.lechangeur.org](http://www.lechangeur.org)

DU 10 AU 20 DÉCEMBRE

### LATE NIGHT

Spectacle en grec surtitré en français

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

SALLE MARIA-CASARÈS

63, RUE VICTOR-HUGO -  
MARDI ET JEUDI À 19 H 30 ; MERCREDI,  
VENDREDI ET SAMEDI À 20 H 30

▶ Dans une salle de bal encombrée de décombres, la danse devient un moyen de résistance. Une œuvre poétique sur la réalité sociale de la Grèce...

▶ Tél. : 01 48 70 48 90.  
Entrée 10 € pour les Montreuillois-es.  
[www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com)

## Musique

LES 29 NOVEMBRE ET 6 DÉCEMBRE

### BERNARDO LUIZ ET SWING BAZAAR

Apéros musicaux

LA TABLE D'ÉMILE

7, RUE ÉMILE-ZOLA - 19 H

▶ Le 29, chaud devant avec Bernardo Luiz, compositeur et musicien, le prince du forro (musique brésilienne). Le 6, swing manouche avec le « Swing Bazaar ».

▶ Tél. : 01 42 87 67 68. Entrée libre.  
[www.latabledemile.com](http://www.latabledemile.com)

SAMEDI 30 NOVEMBRE

### VERDI-WAGNER - LE CHOC DES HÉROS

Clé pour la musique

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOIS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

▶ Même s'ils partagent le 200<sup>e</sup> anniversaire de leur naissance, Verdi et Wagner, figures incontournables de l'opéra, ne semblaient pas s'apprécier, sans s'être jamais rencontrés. À travers leurs œuvres, on retrouve des thèmes de l'ère romantique : exaltation des héros conquérants et tourmentés, recherche d'une identité nationale dans des pays désunis... Des clés livrées par le pianiste Fabien Cailloteau et le chanteur Nika Guliasvili.

▶ Entrée libre. [www.bibliotheque-montreuil.fr](http://www.bibliotheque-montreuil.fr)

### DIFFÉRENT DU RESTE

Soirée anniversaire

LA PÊCHE  
16, RUE PÉPIN - 20 H 30

▶ Show exceptionnel ! Ce soir-là on fête les 20 ans du groupe DDR

VENDREDI 29 NOVEMBRE

**BATIDA**



© D.R.

**Concert Africolor**

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE JEAN-PIERRE VERNANT  
10, PLACE JEAN-JAURÈS - 20 H 30

► Un spectacle visuel autant que musical ! Batida brasse des instruments traditionnels africains et des rythmes électro pour livrer une musique réjouissante. Mais il ne manque pas de commenter la situation sociale et politique préoccupante en Angola.

► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée tarif unique 15 €. [www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com)

**RENCONTRE AVEC BATIDA**

**Clé pour la musique**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 18 H 30

► Batida est interviewé par Sébastien Lagrave, directeur du festival Africolor qui fête cette année sa 25<sup>e</sup> édition. Ce musicien angolais intègre un regard social et politique dans son spectacle bouillant et festif présenté le soir au Nouveau Théâtre de Montreuil (voir plus haut).

► Entrée libre. [www.bibliotheque-montreuil.fr](http://www.bibliotheque-montreuil.fr)

(Différent du reste) entouré de nombreux complices, le tout ambienté par Mosiah aux platines.

► Tél. : 01 56 63 07 20. Entrée 6 €, 8 €, 10 €. [www.lapechechecafe.com](http://www.lapechechecafe.com)

**MICHTO LE RADIOCONCERTO**

**Enregistrement radio et concerts**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - À PARTIR DE 19 H 30

► C'est la soirée Radioconcerto de 93100FM avec cinq groupes représentatifs de Montreuil donc cinq ambiances musicales qui s'enchaînent et se déchainent sur scène ; des entretiens avec les musiciens ; des animateurs radio, des chroniqueurs... et la possibilité pour le public de poser des questions aux artistes. L'enregistrement est diffusé le 1<sup>er</sup> décembre à la radio.

► Tél. : 01 41 72 10 35 et [resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr)  
Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

MERCREDI 4 DÉCEMBRE

**APAZIGUAR**

**Concert world/reggae**

LA GIRANDOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - 20 H 30

► Auteure, compositrice, interprète, comédienne brésilienne, Lara Kelly séduit le public par son univers où traverse un subtil mélange des genres et de la vie quotidienne des gens. Son style musical se compose, comme dans la vie, d'éléments complémentaires et parfois complexes. Et ses mélodies chantées en portugais et en langue... inventée (?) provoquent la sensation d'être chez nous... là-bas.

► Tél. : 01 48 57 53 17 et [reservation@girandole.fr](mailto:reservation@girandole.fr) Entrée 9 € et 12 € pour les Montreuillois-es. [www.girandole.fr](http://www.girandole.fr)

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

**LES QUATRE SAISONS D'ANTONIO VIVALDI**

**Création**

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 20 H 30

► Ce voyage poétique emprunte la voie des sonorités inattendues de l'accordéon, des percussions corporelles, de la contrebasse et du violon, en alliant la musique, la danse et la vidéo. Enchantement des yeux et des oreilles au fil des saisons.

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée libre. [www.conservatoire-montreuil.fr](http://www.conservatoire-montreuil.fr)

DIMANCHE 8 DÉCEMBRE

**BAZTA !**

**Tango et valse...**

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 11 H

► Tango et valse se percutent et s'enlacent. Mélange d'essences, des sons, des saxs, des saisons et des axes, avec *Les Quatre Saisons* d'Astor Piazzola ; *Rabsikapof* de Romain Tallet ; *Paris Bouquet* de Philippe Portejoie.

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée libre. [www.conservatoire-montreuil.fr](http://www.conservatoire-montreuil.fr)

MARDI 10 DÉCEMBRE

**MUSIQUE EXPÉRIMENTALE**

**Concerts**

LES INSTANTS CHAVIRÉS

7, RUE RICHARD-LENOIR - 21 H

► Légende de sa génération, Joe McPhee' au saxophone et à la trompette s'entoure des deux forces imprévisibles de Chicago, Fred Lonberg-Holm au violoncelle et Michael Zerang à la batterie. Une expérience musicale de grande envergure !

► Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 10 € et 12 €. [www.instantschavires.com](http://www.instantschavires.com)

JUSQU'AU 16 DÉCEMBRE

**LA FOLLE COMPLAINTÉ D'UN BIGOUDI ESSEULÉ**

**Spectacle musical**

THÉÂTRE CLAVEL

3, RUE CLAVEL - 75019 PARIS - TOUS LES LUNDIS À 19 H 30

► Le Montreuillois Serge Zenoun, auteur-compositeur, de l'association D'Un rêve à l'autre, interprète ce spectacle musical qu'il a écrit et mis en scène. Il est entouré d'Agnès Sighicelli et Jules Vallauri pour former un drôle de trio explosif et poétique. Dans le plus théâtral des salons de coiffure...

► Tél. : 01 42 38 22 58. Tarif 16 € et 22 €. [www.lebigoudiesseule.com](http://www.lebigoudiesseule.com)

**Danse**

MARDI 3 DÉCEMBRE

**ÇA DANSE À BERTHELOT**



© VÉRONIQUE GUILLEN

**Petit bal de poche**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 15 H

► C'est parti pour trois heures de guinche et de musette. Allez, en piste avec les musiciens du Petit Bal de poche qui ont décidé de réhabiliter la guinguette avec ses valses et ses javas, ses tangos et ses chansons. Un événement en partenariat avec le centre communal d'action sociale.

► Tél. : 01 41 72 10 35

et [resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr)

Entrée libre uniquement sur réservation.

MERCREDI 11 DÉCEMBRE

**PROMENADE DANS UN JARDIN D'ÉTÉ**

**Spectacle de danse à partir de 1 an**



LES ROCHES

MAISON DES PRATIQUES AMATEURS

19, RUE ANTOINETTE - 15 H ET 16 H 30

► Pendant ce parcours semé de sensations vous traversez une campagne où humains et animaux se confondent parfois.

► Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée libre.

Expos

SAMEDI 30 NOVEMBRE

**FESTIVAL POSSESSIONS**



© CÉDRIC NUJIN

**Performances**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 H

► En présence de Bridget Baker, réalisatrice, et des artistes d'art contemporain Katja Gentric et Albrie Fourie, la Maison populaire s'associe au festival Possessions, une série de projections, de performances et de conférences en Île-de-France, initiée par le graphiste-illustrateur Olivier Marboeuf. Il s'agit d'un projet pluridisciplinaire et de travaux vidéo réalisés par des artistes internationaux, centrés autour des questions sud-africaines. Les écritures cinématographiques « déplacent le genre documentaire pour faire entendre de nouvelles voix de l'Histoire ».

► Tél. : 01 42 87 08 68. Gratuit.

**WAOUH !**

**Exposition de créateurs**

HALLE DU MARCHÉ

DE LA CROIX-DE-CHAVAux

PLACE JEAN-LURÇAT - DE 10 H À 19 H

► Plus de cinquante créateurs de luminaires, objets décoratifs, meubles, bijoux, accessoires, vêtements... passionnés d'art ont répondu à l'invitation de l'association Waouh ! qui rassemble des bénévoles investis dans la création artistique et artisanale. L'originalité de la deuxième édition de cette exposition repose sur la diversité

des styles et des savoir-faire, des matériaux innovants et des cultures de tous horizons.

► Accès libre. Boissons chaudes et friandises.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

**PEINTURLURES ET PELURES D'ÉTOILES**

**Peintures**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE

► Dédé Macchabée présente des œuvres pleine de vitalité, d'humour et de poésie dans des palettes colorées et vivifiantes.

► L'artiste sera présente samedi 30 novembre de 15 heures à 17 heures. Entrée libre.

JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

**FIGURE**

**Photographies**

THÉÂTRE DE LA NOUE

12, PLACE BERTY-ALBRECHT -

DU 11 AU 14 OCTOBRE DE 14 H À 20 H ;

DU LUNDI AU VENDREDI DE 10 H À 18 H

ET LORS DES SPECTACLES AU THÉÂTRE

► Rémi Vinet tente « d'extraire le visage de son identité apparente. Utiliser le noir, le blanc et les gris pour recomposer "un autre" enfoui, inexprimé, nié ». Ses Figures sont exposées en France et à l'étranger, et publiées aux éditions Léo Scheer sous le titre *Cet absent-là*.

► Tél. : 01 48 70 00 55. Entrée libre.

DU 3 DÉCEMBRE AU 11 JANVIER

**CABINET DE CURIOSITÉS**

**Le XVIII<sup>e</sup> siècle**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE -

VISITE GUIDÉE LES 5 ET 14 DÉCEMBRE À 15 H

► Cette exposition se consacre à l'histoire naturelle, l'encyclopédie et la science au XVIII<sup>e</sup> siècle. Au temps des Lumières, animaux empaillés, bocaux de spécimens rares, squelettes servaient de terreau d'observation. *L'Encyclopédie* de Diderot et d'Alembert, à laquelle ont participé de nombreux auteurs, initiait tous les lecteurs à la connaissance des sciences, des arts et des métiers. Stéphane Pannekoucke, historien, guidera deux visites en décembre.

► Entrée libre. [www.bibliotheque-montreuil.fr](http://www.bibliotheque-montreuil.fr)

JUSQU'AU 14 DÉCEMBRE

**LE TAMIS ET LE SABLE, 3<sup>E</sup> VOLET**

**Palais de mémoire**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE

► Ce troisième volet de l'exposition « Le Tamis et le Sable », confiée aux commissaires Anne-Lou Vincente, Raphaël Brunel et Antoine Marchand, se structure autour « du palais de la mémoire ». Le langage et l'oralité comme « potentiel "vivant" de transmission » : une technique développée dans la Grèce antique permettant de mémoriser de longs discours... Aux côtés des autres plasticiens, Nicolas Maigret, artiste numérique, présente *The Pirate Cinema* où vous serez plongé-e-s au cœur d'une salle de surveillance...  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre. [www.maisonpop.fr](http://www.maisonpop.fr)

LES 14 ET 15 DÉCEMBRE

**MACHINCHOZ, MAMZELLE DRASH, RIRI ET LES AUTRES**

**Expo de créateurs rock'n'roll**

AU MANGE DISC

50, RUE DE ROMAINVILLE - DE 13 H À 20 H

► Fringues et jupes qui tournent, bijoux et bidouilles, doudous et bestiaire de monstres idiots ou d'animaux absurdes, tricots, cousins, BD, livres, accessoires de mode décalés, illustrations dédiacées ou pas, broderie rock... les créateurs Machinchoz, Fanie, Steetrockerz, Docteur Zouliman, Dorange, Les Sœurs Royant, Nadine, Mamzelle Drash et Riri vous proposent le meilleur de leur production artisanale et artistique.  
► Entrée libre.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

**JEAN-PIERRE BRESSOUD**

**Peinture**

L'ART À PALABRES

27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL

► Pour le peintre Jean-Pierre Bressoud « ma créativité est celle du monde qui ne cesse de changer : entrapercevoir ces changements et les figer sur la toile pour d'autres regards. Parmi les changements, il en est de subtils : les femmes et leurs figures de plus en plus diverses, le désir au cours de nos vies. Je tente dans ma peinture d'en rendre visible la trace ».

► Tél. : 06 28 34 35 85. Entrée libre.

Possibilité d'une restauration sur place. <http://lartapalabres.artblog.fr>

JUSQU'AU 11 JANVIER

**SINGULARITÉS PARTAGÉES**

**Art contemporain**

LE 116

116, RUE DE PARIS - OUVERTURE AU PUBLIC DU MERCREDI AU SAMEDI DE 14 H À 19 H

► Dans cet espace de rencontres, d'échanges et d'exposition, douze artistes et collectifs d'artistes locaux, nationaux et internationaux s'interrogent sur « l'altérité, la figure de l'Autre ». Recherches artistiques, créations en cours... de Sylvie Blocher, Katarina Zdjelar, Jagna Ciuchta, Olivier Desvoignes et Marianne Huet, Andrea Faciu, Alexandra Sâ, Ivan Argote et Pauline Bastard, Laurence Nicola, le groupe de chercheurs et d'artistes Speap, Ahmet Ögut, Celio Paillard et Frédéric Mathévet, Simon Moudvin.  
► Entrée libre.

**Lectures et rencontres**

MARDI 26 NOVEMBRE

**PARLER FRANÇAIS**

**Ateliers de conversation**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 18 H 30

► Pour apprendre le français dans un environnement convivial.  
► Entrée libre.

## MERCREDI 27 NOVEMBRE

## ► TELL ME QUE LINGUA HABLES

## Animations jeunesse

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H  
► Un atelier multimédia, des lectures, des projections pour découvrir les nombreuses langues et cultures indiennes.  
► Entrée libre.  
www.bibliotheque-montreuil.fr

## DU 27 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

## ► SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE

Expos, ateliers, rencontres, conférences...  
ESPACE PARIS-EST MONTREUIL  
128, RUE DE PARIS

► Préparer votre visite au Salon du livre et de la presse jeunesse avec l'Afrique du Sud comme invitée d'honneur. Cette année, les expositions, animations, ateliers, conférences... porteront sur le thème du héros et de l'héroïne. D'où viennent les héros de la littérature et que nous apportent-ils ?  
► Entrée : coupon d'invitation de *Tous Montreuil* (page 23). www.slpj.fr

## JEUDI 28 NOVEMBRE

## ► LE PRINTEMPS D'HANA

## Soirée du doc

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 19 H  
► La complexité de la société égyptienne de l'après-Moubarak, à travers le regard d'Hana, une jeune habitante du Caire qui a activement participé à la révolution de janvier 2011. Un film de Sophie Zarifian et Simon Desjobert dans le cadre du Mois du film documentaire et en partenariat avec Cinéma 93.  
► Entrée libre.  
www.bibliotheque-montreuil.fr

## SAMEDI 30 NOVEMBRE

## ► LES SECRETS

## DES VOLCANS

## Petite conférence à partir de 10 ans

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE JEAN-PIERRE-VERNANT  
10, PLACE JEAN-JAURÈS - 15 H  
► Claude Jaupart, géophysicien, nous fait entrer dans les entrailles de la Terre et nous montre la vie en continu des volcans.  
► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 4 €. www.nouveau-theatre-montreuil.com

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

## ► NATURISME

## Dégustation

L'AMITIÉ RIT  
120, AVENUE DU PRÉSIDENT-WILSON - DE 11 H À 18 H  
► Cette édition automne-hiver vous promet des vins pour éveiller vos sens et émerveiller votre esprit.  
► Entrée libre. www.lamitierit.com

## ► BRADERIE DE JOUETS

## Jeux vidéo, peluches, jeux de construction...

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 14 H À 18 H 30  
► Certains jeux anciens font le bonheur des collectionneurs. Mais on peut aussi trouver des jeux vidéo, des jeux de société ou de construction à des prix modiques. Bonne chasse au trésor !  
► Inscription avant le 29 novembre : 5 € le mètre linéaire au tél. : 01 42 87 08 68. Gâteaux, boissons et autres friandises pour un goûter convivial bienvenus.

## LES 4, 11, 18 DÉCEMBRE

## ► L'OPÉRA

## Animations

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H  
► L'Opéra est mis à l'honneur pendant ce mois de décembre, avec le 4, la découverte de sites sur l'opéra et la musique lyrique. Le 11, une projection de documentaires et d'extraits d'opéras filmés pour petits et grands. Le 17, lectures d'histoires de petits rats de l'opéra et de personnages évoluant dans

le monde lyrique.

► Entrée libre.  
www.bibliotheque-montreuil.fr

## JEUDI 5 DÉCEMBRE

## ► RENDEZ-VOUS CONTES

## Scène ouverte

CASA POBLANO  
15, RUE LAVOISIER - 20 H  
► Les conteuses de 7 lieux organisent ces scènes ouvertes où chacun-e est invité-e à ensorceler son auditoire en dix minutes.  
► Entrée : libre participation.

## SAMEDI 7 DÉCEMBRE

## ► UNE RENTRÉE LITTÉRAIRE

## Café littéraire

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 16 H  
► Plusieurs centaines de romans paraissent chaque année en France entre septembre et novembre avec l'attribution des prix littéraires. Polémiques, scandales, champions, outsiders, déceptions, « phénomènes éditoriaux »... Seule une dizaine d'ouvrages se retrouvent mis en avant par les médias. Comment s'y retrouver ? Sélection des titres qui ont séduit, touché les bibliothécaires pour ce millésime 2013.  
► Entrée libre.  
www.bibliotheque-montreuil.fr

## DIMANCHE 8 DÉCEMBRE

## ► ALTERNATIVE PEER-TO-PEER #2

## Concerts et systèmes d'espionnage

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - À PARTIR DE 14 H, CONCERT À 18 H 30  
► Vous allez découvrir de manière ludique, pédagogique et artistique les dispositifs de surveillance informatique. Au cœur du réseau, des modes d'échange et d'espionnages digitaux...  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée gratuite, réservation conseillée.  
www.maisonpop.fr

## Les toiles &amp; vous

la sélection  
DU 27 NOVEMBRE AU 14 DÉCEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS, CENTRE COMMERCIAL DE LA CROIX-DE-CHAVAux TÉL. : 01 48 58 90 13



© D.R.  
The Immigrant, de James Gray.

## NEW YORK HOSTILE

**T**he Immigrant, le nouveau film du talentueux réalisateur James Gray, nous fait revivre l'expérience des immigrés arrivés en masse à New York au cours des années 1920 : deux sœurs, Ewa et Magda, quittent leur Pologne natale et débarquent à Ellis Island pour démarrer une nouvelle vie. Mais Magda souffre de tuberculose et est mise en quarantaine. Ewa se retrouve alors seule sous l'emprise de Bruno, un souteneur particulièrement perfide... Dans ce drame projeté en compétition officielle au dernier festival de Cannes, le New-Yorkais James Gray retrouve son acteur fétiche Joaquin Phoenix et fait jouer pour la première fois la Française Marion Cotillard. À noter, au passage : le réalisateur a justement participé à l'écriture de *Blood Ties*, le prochain long-métrage de Guillaume Canet, compagnon de l'actrice. Projeté au Méliès à partir du 18 décembre, ce remake américain des *Liens du sang*, film de Jacques Maillot sorti en 2008, est un polar violent qui a pour décor... New York, encore une fois ! ●

✕ SAVOIR PLUS : *The Immigrant*, au Cinéma le Méliès, du 27 novembre au 10 décembre.

## NEW YORK MUET

**A**vec *Sidewalk Stories*, sorti en 1989, le réalisateur Charles Lane rend un fervent hommage au *Kid* de Chaplin : un jeune artiste (joué par Charles Lane lui-même) vit dans un immeuble abandonné et peint les portraits des passants de Greenwich Village pour gagner sa croûte. Le vagabond recueille un jour une fillette dont le père vient d'être assassiné... Muet et en noir et blanc, le film a été restauré cette année ; il nous plonge avec humour et poésie au cœur du quotidien des sans-abri new-yorkais. ●

✕ SAVOIR PLUS : *Sidewalk Stories*, au Cinéma le Méliès, du 27 novembre au 4 décembre.

## ORWELL POUR LES ENFANTS

**D**Sorti en 1945, *La Ferme des animaux*, l'un des chefs-d'œuvre de l'écrivain anglais George Orwell, a été transposé dès 1954 à l'écran par John Halas et Joy Bachelors. On y découvre l'histoire fidèlement retranscrite des animaux de la ferme du manoir : lassés du comportement de Mr. Jones, le fermier, ils parviennent à le chasser et recréent une société libre et égalitaire. Mais l'utopie sera de courte durée car les porcs et leurs terribles alliés, les chiens, vont bientôt profiter de la situation... Une fable animalière qui visait, en son époque, à dénoncer les méfaits du totalitarisme et les dérives du communisme soviétique. ●

✕ SAVOIR PLUS : *La Ferme des animaux*, au Cinéma le Méliès, du 27 novembre au 14 décembre. À partir de dix ans.

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

## DU 27 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE

■ **INSIDE LLEWYND DAVIS**, D'E. ET J. COEN (VO) ► VEN. : 12H 30, 14H 15. SAM. : 14H 15, 20H 15. DIM. : 20H 30. ■ **LA FERME DES ANIMAUX**, DE J. HALAS ET J. BACHELOR ► MER. : 16H 30. DIM. : 16H. ■ **LA SORCIÈRE DANS LES AIRS**, DE M. LANG ET J. LACHAUER ► SAM, DIM. : 16H 15. ■ **LA VÉNUS À LA FOURRURE**, DE R. POLANSKI ► MER. : 20H 30. JEU. : 20H 45. VEN. : 12H 15, 18H 45, 20H 45. SAM. : 17H 45. DIM. : 20H. LUN. : 17H 30. MAR. : 20H 45. ■ **LE DERNIER DES INJUSTES**, DE C. LANZMANN ► MER. : 16H 15. VEN. : 14H 45. DIM. : 14H 15. LUN. : 19H 30. ■ **LES GARÇONS ET GUILLAUME, À TABLE !** DE G. GALLIENNE ► MER. : 14H 15, 18H 15, 20H 45. JEU. : 18H 15, 20H 15. VEN. : 14H 30, 19H, 21H 15. SAM. : 16H 45, 21H. DIM. : 14H, 18H 30. LUN. : 18H 15, 20H 30. MAR. : 18H 15, 20H 30. ■ **LES JOURS HEUREUX**, DE G. PERRET ► JEU. : 18H 30. VEN. : 16H 45. DIM. : 17H 30. ■ **MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE**,

**ELLE A RENCONTRÉ BUFFALO BILL**, DE M. BORÉAL ET T. CHÂTEL ► MER, SAM, DIM. : 14H 30. ■ **OMAR**, D'H. ABU-ASSAD (VO) ► MER. : 18H 45. VEN, SAM. : 19H 15. ■ **SIDEWALK STORIES**, DE C. LANE ► SAM. : 16H 30. ■ **THE IMMIGRANT**, DE J. GRAY (VO) ► MER. : 14H, 16H 15, 20H 15. JEU. : 18H, 20H 30. VEN. : 12H, 16H 30, 21 H. SAM. : 14H, 18H 30, 21H 15. DIM. : 17H 45, 20H 15. LUN, MAR. : 18H, 20H 15.

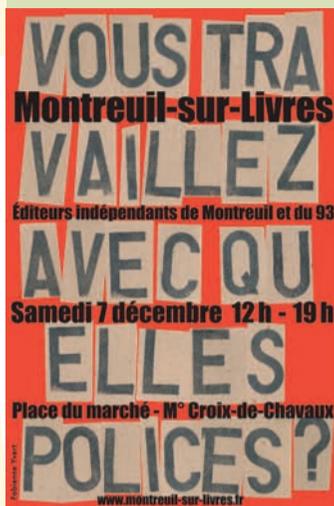
## DU 4 AU 10 DÉCEMBRE

■ **HENRI**, DE Y. MOREAU ► MER. : 14H, 20H 15. JEU. : 18H 30, 20H 45. VEN. : 14H 30, 16H 45, 21H 15. SAM. : 14H, 18H, 19H 30. DIM. : 14H, 17H 45. LUN. : 18H, 20H 15. MAR. : 18H, 21H. ■ **LA FERME DES ANIMAUX**, DE J. HALAS ET J. BACHELOR ► SAM. : 16H 15. ■ **LA JALOUSIE**, DE P. GARREL ► MER. : 18H 30, 21H. JEU. : 18H 15. VEN. : 12H 15, 18H 15, 20H 30. SAM. : 14H 30, 21H. DIM. : 14H 15, 20H 45. LUN. : 20H 30.

■ **LA SORCIÈRE DANS LES AIRS**, DE M. LANG ET J. LACHAUER ► MER, DIM. : 16H 15. ■ **LE DERNIER DES INJUSTES**, DE C. LANZMANN ► VEN. : 14H. SAM. : 16H 45. MAR. : 19H 30. ■ **LES GARÇONS ET GUILLAUME, À TABLE !** DE G. GALLIENNE ► MER. : 16H 30, 19H, 20H 45. JEU. : 20H 15. VEN. : 12H 30, 14H 45, 17H, 19H 15. SAM. : 14H 15, 20H 30. DIM. : 16H 45, 18H 45, 20H 30. LUN. : 18H 30. MAR. : 17H, 19H. ■ **MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE**, DE M. BORÉAL ET T. CHÂTEL ► MER. : 16H 45. DIM. : 16H. ■ **SIDEWALK STORIES**, DE C. LANE ► MER, DIM. : 14H 30. ■ **THE IMMIGRANT**, DE J. GRAY (VO) ► MER. : 14H 15, 17H 45. JEU. : 18H, 20H 30. VEN. : 12H, 19H, 21H 30. SAM. : 16H 30, 21H 45. DIM. : 18H, 20H. LUN. : 18H 15, 20H 45. MAR. : 20H 30.

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

► MONTREUIL-SUR-LIVRES



**Salon des éditeurs indépendants**  
HALLE DU MARCHÉ  
DE LA CROIX-DE-CHAUX  
PLACE JEAN-LURÇAT - DE 12 H À 19 H  
► Saluons cette initiative des éditeurs indépendants montreuillois qui investissent du temps et de l'énergie pour fabriquer des ouvrages hors normes, et se mettent au service d'un graphisme, d'un texte, d'un contenu ou d'une forme singulière.  
► Accès libre.

LUNDI 9 DÉCEMBRE

► LES SERIALS PAINTERS

**Conférence art contemporain**  
THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 19 H  
► Enquête sur les « serials painters » conduite par l'historien d'art Christian Pallatier et Christine Monceau, tous deux de l'association Connaissance de l'art contemporain. Ils nous parlent de ces obsédés du pinceau qui n'ont vécu que pour leur passion. Et dont nous avons les noms : Cézanne, Richter, Magritte, Dali, Buren, Garouste, Morellet, Picasso, Warhol, Rutault...  
► Tél.: 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr. Entrée libre.

MARDI 10 DÉCEMBRE

► UNIQUE EN SON GENRE

**Soirée du doc**  
BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 19 H  
► Ce documentaire de Marion Lary et Stéphane Galas donne la parole aux personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes, qui militent autour de La Station, un centre LGBTI à Strasbourg. Les protagonistes du film abordent les enjeux sociaux liés aux questions de genre.  
► Entrée libre.  
www.bibliotheque-montreuil.fr

Réunions publiques et concertations

► CONSEIL MUNICIPAL

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
**Séance publique. Retransmission vidéo sur TVM Est parisien (câble et Internet).**  
SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - HORAIRES NON ENCORE ÉTABLIS

SAMEDI 14 DÉCEMBRE

► DÉCOUVERTE DU 116

**Visite guidée**  
OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER - 15 H  
► Vous allez découvrir le projet architectural, les différents espaces, la ligne artistique du centre d'art et l'exposition « Singularités partagées pour une pratique de l'autre dans l'art contemporain ». Cette visite sera suivie d'un temps d'échange et d'un goûter convivial.  
► Tél. : 01 41 58 14 09. Visite et goûter gratuits. www.montreuiltourisme.fr

► PARCOURS EN FAMILLE

**Visite guidée d'exposition**  
MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - 14 H 30  
► Visites ludiques pour les enfants et leurs parents de l'exposition « Le Tamis et le Sable » 3/3 : *La Méthode des lieux*, ou comment « activer » la mémoire d'événements oubliés. On peut apporter son goûter pour une fin de parcours convivial.  
► Réservation tél. : 01 42 87 08 68 et mediation@maisonpop.fr. Visite gratuite.

Cours Ateliers Stages

À PARTIR DU 27 NOVEMBRE

► FABRICATION DE MASQUES

**Pour adultes et enfants à partir de 8 ans**  
ATELIER TRANSEUNTES  
7, RUE WALWEIN - LE MERCREDI À 11 H, 15 H ET 16 H 30 ; ET LE SAMEDI À 16 H 30  
► Pas de description ?  
► Tél. : 06 61 82 94 29 et cietranseuntes@yahoo.fr Tarif 10 € la séance d'une heure.  
http://transeuntes-mouvement.com/blog/tag/masques

SAMEDI 30 NOVEMBRE

► CUISINE DE L'AUTOMNE AUTOUR DES COURGES



**Cuisine alternative**  
LES NOUVEAUX ROBINSONS  
71, RUE ROBESPIERRE - DE 10 H À 12 H  
► C'est avec le restaurateur Gilles Daveau que vous serez initié-e-s aux gratins, mousses, purées, gar-

► L'agenda des seniors

En attendant les fêtes...

Avant de programmer vos activités pour la quinzaine, n'oubliez pas les inscriptions au repas du nouvel an, le 3 décembre.

Inscriptions au repas du nouvel an

**Pour participer aux repas de fête** qui auront lieu à l'hôtel de ville les 7, 8, 9, 10 ou 23 janvier, vous devez être montreuillois et avoir au moins 60 ans lors des banquets. Inscription obligatoire mardi 3 décembre au :  
- Théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot, de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures. Les inscriptions seront suivies d'une musette avec « Le bal de poche » à partir de 15 heures (réservation au 01 41 72 10 35).  
- PIC, rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures.  
- Centre de quartier Daniel-Renoult, 31, boulevard Théophile-Sueur, de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures.  
► SAVOIR PLUS : Les personnes souhaitant s'inscrire doivent se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Pôle activités seniors du CCAS

**Les cafés seniors**  
**vendredi 6 décembre**, de 14 heures à 16 heures, centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.  
**jeudi 12 décembre**, de 13 h 30 à 14 h 30, centre de quartier Marcel-Cachin, 2, rue Claude-Bernard.  
**Les instants jeux**  
**mardi 10 décembre**, de 14 heures à 16 heures, centre de quartier Daniel-Renoult, 31, boulevard Théophile-Sueur.  
**mardi 17 décembre**, de 14 heures à 16 heures, centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.

nitures et même pâtisseries autour des cucurbitacées. Ce formateur, auteur du *Manuel de cuisine alternative*, vous livrera ses astuces gourmandes pour décliner les courges, légumes trop souvent oubliés.  
► Tél. : 01 41 72 71 70. Atelier gratuit uniquement sur inscription.

LES 30 NOVEMBRE, 2, 9 ET 16 DÉCEMBRE

► TRICOT PALABRES

**Ateliers**  
L'ART À PALABRES  
27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL - DE 14 H À 17 H  
► Michelle Raison anime cet atelier convivial de tricot tous les samedis, où conseils, échanges et réalisations de projets font partie du programme.  
► Tél. : 06 28 34 35 85.  
http://lartapalabres.artblog.fr

**Visite**  
**lundi 2 décembre**, visite du musée de la Marine au Trocadéro « OMAN et la Mer ».  
► SAVOIR PLUS : Rendez-vous à l'hôtel de ville à 13 heures pour un départ groupé. Participation 7 € ou 10 €.

**Journée à Amiens**  
**jeudi 12 décembre** : déjeuner spectacle au cabaret La Belle Époque, après-midi sur le marché de Noël d'Amiens.  
► SAVOIR PLUS : 32 € pour les adhérents et 36 € pour les non-adhérents. Trois points de ramassage : Société générale à 10 h 30, Franprix à 10 h 40, Marcel-Cachin à 10 h 50. Retour vers 21 heures, dépose assurée. Inscription obligatoire auprès du CCAS au 01 48 70 68 66.

Du côté du club des seniors

**mardi 3 décembre**, de 14 heures à 17 heures à la Maison des associations, 35-37, avenue de la Résistance : la généalogie revient avec des nouvelles séances d'initiation destinées avant tout aux débutants.  
**mardi 10 décembre** : visite guidée du Pavillon de l'Ermitage, exposition de peintures murales de 1727 et 1761.  
► SAVOIR PLUS : Rendez-vous à l'hôtel de ville à 14 heures, puis direction Paris XX<sup>e</sup>. Participation de 8 € à régler sur place. Inscription obligatoire auprès du CCAS au 01 48 70 68 66.

Les activités entre seniors dans les centres de quartier

Ce sont des seniors qui animent eux-mêmes ces activités. Venez les rencontrer, venez participer ! Si vous souhaitez organiser des activités

autogérées dans d'autres lieux, contactez le pôle activités seniors ou rendez-vous aux cafés seniors.

**Daniel-Renoult**  
31, boulevard Théophile-Sueur, tél. : 01 48 55 91 26.  
**lundi 9 décembre**, loto.  
**jeudi 19 décembre**, belote.

**Marcel-Cachin**  
2, rue Claude-Bernard, tél. : 01 48 57 37 75.  
**mardi 10 décembre**, loto.

**Jean-Lurçat**  
5, place du Marché.  
**jeudi 19 décembre**, belote.

**Résidence des Blancs-Vilains**  
85, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 48 54 88 53.  
**Tous les après-midi**, jeux de société, jeux de cartes.

**Ramenas**  
149, rue Saint-Denis, tél. : 01 55 86 28 91.  
**jeudi 19 décembre**, loto.

**Participer aux ateliers du CCAS**  
Pour fréquenter les ateliers du CCAS, participer aux sorties et événements qu'il organise mais aussi aux activités entre seniors dans les centres de quartier, il suffit de s'acquitter d'une cotisation annuelle de 21 euros.

**Renseignements, inscription et adhésion**  
auprès du service personnes âgées, pôle animation retraités, CCAS. Accueil uniquement sur rendez-vous, Opale A, 3, rue de Rosny, 1<sup>er</sup> étage, bureau 116, tél. : 01 48 70 61 66 ou 66 97 ou 66 12. Du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures, le mardi uniquement de 14 heures à 17 heures.

SAMEDI 14 DÉCEMBRE

► TIRAGE CYANOTYPE

**Stage d'initiation**  
MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 10 H À 17 H  
► Photographe professionnel, Fabrice Gaboriau s'intéresse aux procédés anciens et aux pratiques alternatives. Il anime ce stage d'initiation, ouvert à tous-tes, au cyanotype qui date des débuts de la photographie et peut se réaliser sur différents supports : papier, tissu, verre... Il vous suffit d'apporter quelques photos numériques sur votre clé USB et de vous procurer des vêtements qui ne craignent pas les produits chimiques. Le reste du matériel vous est fourni.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 80 € et 95 €. www.maisonpop.fr

► COMME ÇA VOUS CHANTE

**Travail vocal**  
19, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - 14 H 30 À 17 H 30  
► Laurence Jouanne, chanteuse lyrique et coach vocal, anime des ateliers où sont abordés des répertoires variés, en petits groupes et ouverts à tous. Cours particuliers tous niveaux sur demande.  
► Tél. : 06 62 88 89 18. Tarif 35 € pour l'atelier ; 45 € de l'heure pour des cours particuliers (premier cours d'essai offert).

## SOLIDARITÉ - CARNOT / CENTRE-VILLE / JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne vie de quartier  
Gaston-Lauriau,  
35, rue Gaston-Lauriau,  
tél. : 01 41 72 18 41.  
Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,  
59, rue de la Solidarité.



**Alain Callès :**  
vendredi 6 décembre  
de 19 à 20 heures.



**Daniel Mosmant :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 60 00  
(demander le secrétariat  
de D. Mosmant).

**Prochain conseil de quartier :**  
mercredi 8 janvier à 19 h 30,  
centre Mendès-France.  
Thème : réunion plénière.

## ■ CENTRE-VILLE



**Anne-Marie Heugas :**  
en mairie,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.



**Denise Ndzakou :**  
en mairie,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

## ■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier,  
35, rue Gaston-Lauriau.



**Nabil Rabhi :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Jamila Sahoum :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.

**Prochain conseil de quartier :**  
mercredi 4 décembre à 20 h 30.  
Thème : réunion plénière.



© GILLES DELBOS

L'artisanat d'art dispose désormais d'un bel écrin montreuillois.

## Avec « Intuitive », le monde des objets d'art devient perceptible

Centre-ville

À Montreuil, les coups de cœur pour le marché de l'artisanat d'art peuvent désormais être satisfaits. Direction « Intuitive », leur première vitrine...

**C'**est un superbe écrin d'objets d'art qui vient d'ouvrir au 17, rue du Capitaine-Dreyfus. Deux Montreuillois, couple à la ville comme à la scène, en sont les instigateurs. Un homme : Philippe Coudray, diplômé de l'école Boule et tapissier décorateur à la tête des prestigieux Ateliers portant son patronyme et dont la production s'achète, s'expose dans le monde entier. Une femme : Isabelle Vernhes, dirigeante de ces mêmes ateliers. « Depuis toujours, nous sommes amoureux des beaux objets et de l'artisanat d'art, résume Isabelle Vernhes. Avec la fermeture d'un salon de coiffure

situé juste à côté de chez nous, l'occasion d'éclairer le savoir-faire des artisans d'art s'est présentée. Nous n'avons pas longtemps hésité... » Résultat, une boutique dont l'agencement par l'architecte Christian Baquias est elle aussi une performance artistique. Isabelle, aidée de son amie et directrice artistique Dominique Bordas, mettra en scène tout au long de l'année les atmosphères d'Intuitive, nom de la boutique. Le décor changera tous les deux mois. Après « Monts et merveilles » en novembre, place à « Gothique flamboyant » pour les fêtes de décembre, suivront ensuite « Boudoir gustavien », « La Belle Jardinière »... Changeantes et

éphémères, ces atmosphères s'habilleront également des compositions florales de Sophie Le Corre, fleuriste de la boutique Pompon, à offrir ou s'offrir. Vendus avec leur certificat d'authenticité, la grande majorité des objets d'Intuitive sont des pièces uniques. Côté prix, il est possible d'y trouver - sans se ruiner - de bien jolies choses pour se faire plaisir ou faire plaisir. De ce côté-ci aussi, Philippe Coudray et Isabelle Vernhes se sont montrés intuitifs... ● M. B.

## ✕ SAVOIR PLUS :

Intuitive, 17, rue du Capitaine-Dreyfus.  
Tél. : 01 48 70 79 20.  
Du mardi au samedi, de 10 à 19 heures.  
[www.intuitivedeco.com](http://www.intuitivedeco.com)

### DES TRAVAUX SUR PLACE

Les travaux engagés sur la place Carnot, lieu public des fêtes et des rencontres collectives, ont avancé. À commencer par l'éclairage qui a déjà fait l'objet d'une réflexion du 28 octobre au 6 novembre. Les travaux de Voirie réseaux divers (VRD) ont commencé le 12 novembre pour une durée prévue de deux mois. Le déplacement du marché sur la chaussée de la rue Condorcet pendant toute la durée du chantier est bien sûr provisoire.

### DÉPLACEMENTS DANS L'ESPACE

Depuis le mois de juillet, les habitants du centre-ville peuvent suivre les travaux d'aménagement des espaces extérieurs à la cité de l'Espoir. Plusieurs autres phases vont se poursuivre dans les mois à venir. Notamment le chantier autour de la place centrale à la limite de l'école maternelle Pablo-Picasso. Après l'apport de terre pour la plantation de végétaux, des travaux sur le terrain de sport viennent d'être entrepris et concernent le remplacement des grilles et la pose de pare-ballons.

### POUR FAIRE ÉTINCELER VOTRE CRÉATIVITÉ

Et si vous plantiez votre décor ? Il ne s'agit pas de graines ni de fleurs, mais de décorations pour les fêtes de fin d'année ! Les associations Vivons notre quartier de Jean-Moulin et le Comité des fêtes de Solidarité-Carnot organisent une série d'ateliers de confection ouverts à tous-tes pour que les sapins soient parés de votre imagination lumineuse et des mille et une facettes de votre créativité. Vous souhaitez rendre un sapin chaleureux, élégant, féérique ? Vous préférez une

ambiance polaire et graphique aux couleurs bleutées, blanches et argentées ? La tradition d'une région ? Vous allez découvrir comment les suspensions, les guirlandes, les cimiers, les boules décoratives peuvent être une source infinie d'inspiration.

## ✕ OÙ, QUAND, COMMENT :

Ateliers à Jean-Moulin les 27 novembre et 4 décembre de 14 h 30 à 17 h 30, antenne Vie de quartier Gaston-Lauriau, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.  
Ateliers à Solidarité-Carnot : Les 23 et 30 novembre de 14 h 30 à 17 h 30, salle de réunion à la résidence Nelson-Mandela, 103, avenue du Président-Wilson.

### RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne vie de quartier Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly,  
tél. : 01 56 63 00 50

Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier des Ramenas,  
149, rue Saint-Denis.



**Joslène Reekers :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 51.



**Claire Compain :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.

## ■ BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur Jules-Verne,  
65, rue Édouard-Branly.



**Claude Reznik :**  
samedi 14 décembre  
de 14 à 16 heures.

**Prochain conseil de quartier :**  
mardi 3 décembre à 20 h 30,  
36-38, rue des Roches.

Thème : Tram T1 contre A186 :  
on roule au pas ? Ligne 11, le  
rapport ! Construction et travaux :  
du neuf ? Projets d'habitants,  
parole aux habitants.

### RÉUNION PUBLIQUE

Une réunion publique d'information sur les aménagements à venir rue de Nanteuil est organisée le 29 novembre prochain. Rendez-vous à 18 heures sous le préau de l'école élémentaire Nanteuil, 13, rue Nanteuil. En présence de l'élu de quartier Claude Reznik.

### DANS LA PEAU D'UN CHIEN

Si vous étiez un chien... Comprendriez-vous les hommes ? C'est à cette drôle de question que l'association « Le chien du citoyen » entend vous aider à répondre ! Le 27 novembre prochain, un éducateur canin accompagné de ses compères Dou dou et Frisbee proposera un atelier aux habitants qui désirent mieux communiquer avec leurs animaux. Rendez-vous de 14 heures à 16 heures, au centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.

✕ SAVOIR PLUS au 01 56 63 00 52.

BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne vie de quartier République,  
59, rue Barbès, tél. : 01 41 72 77 90.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### ■ BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE

Maison Lounès-Matoub,  
4-6, rue de la République.



**Véronique Bourdais :**  
samedi 7 décembre de  
10 h 30 à 12 heures.



**Florence Fréry :**  
samedi 21 décembre  
à partir de 11 heures.

**Compost :** chaque samedi de 11 à  
13 heures, dépôt des épluchures de  
légumes dans la compostière  
autogérée, place de la République.

**Prochain conseil de quartier :**  
mardi 3 décembre à 20 h 30  
à la maison de quartier.  
Thème : réunion plénière.

### ■ BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY

Centre de quartier Jean-Lurçat,  
5, place du Marché.



**Stéphane Bernard :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Catherine Pilon :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 96.

### ■ BAS-MONTREUIL - BOBILLOT



**Alain Monteagle :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Emmanuel Cuffini :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

**Prochain conseil de quartier :**  
mercredi 27 novembre à 19 h 30  
au centre Garibaldi,  
16, rue de la Révolution.  
Thème : réunion plénière.



© FRANCESCO GATTONI

Montreuil-sur-Livres, une pépinière de talents qui défend la diversité éditoriale.

## Quand les éditeurs indépendants se livrent

**Étienne-Marcel - Chanzy** samedi 7 décembre, de midi à 19 heures,  
la ville redevient Montreuil-sur-Livres, un marché de Noël autour  
des ouvrages, du graphisme et de l'illustration atypiques.  
Un salon engagé et inventif.

**C'**est le moment de sortir son bonnet et son écharpe et de venir dévorer des livres et savourer des BD hors cadre ! Pour la troisième année consécutive, et à la demande générale, les Montreuillois qui fabriquent des livres remettent le couvert ! Samedi 7 décembre, de 12 à

19 heures, la halle du marché de la Croix-de-Chavaux prendra des airs de librairie géante. Cette année, une vingtaine de professionnels proposeront des découvertes de bandes dessinées, d'albums jeunesse, d'éditions critiques, mais aussi de beaux livres, récits de théâtre et revues. « Tous les Montreuillois qui s'investissent dans l'édition de livres

en papier seront présents, explique Marianne Zuzula qui coorganise l'événement. Mais il y aura aussi des éditeurs des communes voisines, en provenance de Bagnolet, Pantin, Romainville, Bobigny, Les Lilas et Paris-Est. Mieux, nous avons même invité quelques éditeurs de province, qui valent vraiment le coup d'être découverts ! »

découvrir les savoir-faire des cuisines végétariennes gourmandes du monde, il a publié en 2011 *Le Manuel de la cuisine alternative*. Ses astuces et ses explications sur les cucurbitacées pour des gratins, mousses, purées, légumes farcis, garnitures et même pâtisseries... précéderont une dégustation. Bon appétit !

✕ OÙ, QUAND, COMMENT : Inscriptions dans la limite des places disponibles (de 30 à 40 personnes), tél. : 01 41 72 71 70. Les Nouveaux Robinsons, 71, rue Robespierre, samedi 30 novembre, de 10 à 12 heures. Gratuit.

### SOUTIEN SCOLAIRE

L'association Boules de neige vous informe qu'il reste encore quelques places disponibles pour les séances de soutien scolaire pour les enfants du CP au CM2.

L'association propose aussi des activités et des sorties artistiques et culturelles. Les séances se tiennent à l'ESDM, 21, rue Émile-Zola, le mercredi de 14 heures à

15 h 30 ou de 16 heures à 17 h 30, le vendredi de 17 heures à 18 h 30 et le samedi de 10 h 30 à 12 heures.

### ANIMATION TOURNEZ MANÈGE

Pour les petits qui ont décidé de se ranger des voitures, l'association « Le Petit Manège écolo » propose le Pony cycle. Un manège sur équilibre articulé en peluche. Seule condition pour avancer en position de trot enlevé, les mercredis 4 et 11 décembre de 14 heures à 18 heures, être accompagné d'un adulte (participation de 2 euros pour 5 minutes de manège). Sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux.

✕ INFORMATIONS et inscriptions auprès de Dominique au 06 43 85 16 64 ou Elisabetta au 06 95 70 55 62 ou par mail : boulesdeneige93@gmail.com.

### SALON DE L'ARTISANAT DU MALI

L'Association des Maliens de Montreuil organise le 9<sup>e</sup> Salon de

l'artisanat du Mali qui se déroulera du 6 au 15 décembre prochains à la Maison de l'arbre (9, rue François-Debergue - métro Croix-de-Chavaux). Expos et vente de produits, l'entrée est libre pour tous. Le Salon sera ouvert du lundi au dimanche (de 10 heures à 20 heures) avec deux nocturnes les vendredi et samedi jusqu'à 23 heures.

✕ OÙ, QUAND, COMMENT : Infos complémentaires au 06 03 68 85 99 ou sur [salondelartisanatdumali@gmail.com](mailto:salondelartisanatdumali@gmail.com)

### ANIMATION DE NOËL AU CARRÉ DÉSIRÉ

À l'approche des fêtes de fin d'année, la place du Carré Désiré revêt ses habits de lumière. Le 11 décembre après-midi, les habitants du quartier sont conviés à une série d'animations organisée par l'antenne de quartier en partenariat avec les centres de loisirs, et les associations Boules de Neige et Théâtre Autrement.

### Un îlot de résistance au tout numérique

Il faut dire que la ville possède incontestablement une activité éditoriale très forte. Outre le Salon du livre et de la presse jeunesse, que l'on ne présente plus, Montreuil regroupe en effet à elle seule 25 éditeurs indépendants de livres et de revues, des dizaines de graphistes, dessinateurs, illustrateurs, auteurs BD et de littérature, ou encore les deux librairies Folies d'encre et Des bulles et des ballons. « Bref, Montreuil, c'est vraiment Montreuil-sur-Livres, un îlot de résistance au tout numérique, et une pépinière de talents qui se battent, au quotidien, pour promouvoir la diversité éditoriale. Alors, oubliez Amazon et la Fnac, et faites des achats de Noël intelligents et locaux, dans la joie et la bonne humeur, au fil de cet après-midi festif et convivial », conclut Marianne Zuzula. Au programme en effet, réchauffement d'atmosphère avec concerts de musiciens montreuillois, mais aussi pains d'épice, gâteaux, chocolats et vin chaud concoctés par la boulangerie bio La conquête du pain. ●

Mylène Sacksick

✕ OÙ, QUAND, COMMENT : Montreuil-sur-Livres, samedi 7 décembre de 12 heures à 19 heures, place Jean-Lurçat, halle du marché Croix-de-Chavaux. Accès libre. Retrouvez le programme détaillé et la liste des participants invités sur : [www.montreuilurlivres.fr](http://www.montreuilurlivres.fr)

Au programme : goûter, déco de sapins de Noël, animation artistique et spectacle de chants réalisés par les enfants des centres de loisirs. Rendez-vous au square Carré-Désiré (à l'angle de la rue Parmentier et de la rue Désiré-Préaux) de 14h à 17 heures. Entrée libre.

✕ SAVOIR PLUS : Antenne Vie de quartier République, au 01 41 72 77 90.

### EXPO-VENTE POUR MADAGASCAR

L'association Projet Action organise samedi 7 décembre de 14 à 18 heures, 61, rue Kléber, une expo-vente de livres neufs avec 50 à 90 % de réduction ainsi que des CD et des DVD. Vous trouverez également des broderies malgaches et de la vanille Bourbon à 12 euros les 10 gousses. Les bénéfices de ces ventes seront affectés au financement du puits d'Antanimahery.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 59 14 53.

### ATELIER FESTIF CULINAIRE AUTOUR DES COURGES

Les Nouveaux Robinsons fêtent leurs 20 ans en pleine forme et vous invitent à l'atelier culinaire « Cuisine de l'automne autour des courges », samedi 30 novembre, de 10 heures à midi. L'originalité de cette rencontre axée sur une famille de produits, tient aussi à la personnalité du cuisinier... Car Gilles Daveau, formateur, auteur, conférencier, spécialiste de cuisine biologique et alternative s'est fait reconnaître comme restaurateur bio dans la région nantaise. Consacrant son temps à faire

Étienne-Marcel - Chanzy

## Une expo *Waouh !* pleine de surprises

Pour la deuxième année, l'association *Waouh !* organise une exposition-vente de créateurs, samedi 30 novembre, sous la halle du marché Croix-de-Chavaux.

**N**ouveau rendez-vous des créateurs, l'exposition-vente *Waouh !* réunira plus de soixante plasticiens et artisans de luminaires, objets décoratifs, meubles, bijoux, vêtements et accessoires de

mode. Cette exposition mettra à l'honneur un choix de créations artistiques résolument contemporaines, tant par le travail de matériaux innovants que par la recherche d'un design et l'expression d'une sensibilité personnelle.

À l'origine du projet, quatre femmes montreuilloises et une parisienne regroupées dans une association bénévole. « *L'exposition de cette année*, explique l'artiste Génia Golendorf de l'association *Waouh !*, propose des

créations qui s'inspirent de ce que la nature nous donne. Les œuvres présentées mêleront des cultures, des savoir-faire, des matériaux et des styles très éclectiques. »

### Des réalisations qui chantent l'Afrique ingénieuse

Parmi les créateurs présents sur place, Hamed Ouattara exposera son mobilier en métal réalisé à partir de matériaux de récupération. Venu du Burkina Faso, il transforme des barils de pétrole, découpe, martèle, tord, perce, soude, bref, façonne la matière selon son imaginaire et crée des pièces uniques : buffet, commode, table basse, tabouret... Tel un peintre, il travaille les couleurs, les volumes de ses meubles, offrant à ses prototypes une dimension artistique unique. « *Ses réalisations, exportées en Europe et aux États-Unis, chantent l'Afrique ingénieuse, celle des défis et de la survivance, celle du métissage et de la création* », résume Génia Golendorf. Côté bijoux, le Japonais Hirottiko Kamiya proposera des objets en charbon de bois, pièces uniques dessinées par la nature, puis polies à la main dans son atelier en France. Lauréate du concours



« Jeunes Créateurs des ateliers d'art de France », Audrey Fallope revisitera quant à elle les classiques de la chaussure française. Lors de cette exposition-vente, les objets seront vendus à partir de 20 euros. Du très beau pour un cadeau. ● **Mylène Sacksick**

✕ **OÙ, QUAND, COMMENT :**  
Où, quand, comment : Exposition-vente de créateurs *Waouh !*, samedi 30 novembre, de 10 heures à 19 heures sous la halle du marché Croix-de-Chavaux, place Jean-Lurçat. Accès libre, restauration sur place.

Bobillot

## Lamazuna ou l'écologie dans votre salle de bains

Organisatrice du Marché des cadeaux bio et écolos (lire page 19), Laëticia Van de Walle est également une entrepreneuse innovante...

**V**ingt-huit ans, Montreuilloise depuis deux ans, tête bien faite, farouche appétit pour la vie comme elle vient, attachement génétique à la protection de l'environnement..., elle s'appelle Laëticia Van de Walle. En 2010, elle a créé Lamazuna, marque de produits cosmétiques à la fibre hautement « éconologique ». L'un de ses produits phares est sans conteste cette lingette démaquillante réutilisable... 300 fois ! « *Elle est en microfibre tissée très serrée. Une fois mouillée, elle aspire toutes les impuretés par capillarité...* », explique Laëticia. Puis, on la stocke avec les précédentes dans un petit filet de lavage en plastique recyclé, le temps de la prochaine machine... » Sa petite sœur existe en format plus confortable : c'est la « débarbouilleuse » pour enfants. « *On peut également les laver à la main et au savon...* » Des savons, Lamazuna en propose de

nombreux, dont certains sont saponifiés à froid, afin de conserver toutes leurs vertus aux huiles essentielles : verveine, argan, lavande, roses de Damas...

### Écologie intime

Réduire emballages et déchets issus de nos ablutions est donc la quête essentielle de cette jeune entreprise. Autre produit pratique : « *l'oriculi* » en inox, inspiré du cure-oreille japonais en bambou. Plus de coton-tige non plus ! Autre produit, qui plus est féministe en diable... : la « Cup féminine », telle que Laëticia a baptisé cet ingénieux objet, conçu pour recueillir le flux menstruel des femmes. En silicone chirurgical – cette astucieuse « Cup », ultrasouple et en forme de mini-coupe à champagne, peut rester sagement lovée plus de douze heures. Après une journée – sans crainte, contrainte ni déchets – reste tout de même à vider et nettoyer la

coupe ! Innovante et indéniablement écolo, cette petite chose devient ultra-tendance dans son petit sac rose fushia en coton bio. Une vidéo en mode « *J'ai testé pour vous* », d'une jeune femme glamour et libérée du blog madmoiZelle\* en explique le fonctionnement. Il faut bien ça pour un objet dont la durée de vie est de... dix ans ! Pour l'heure, Lamazuna est un portail de vente en ligne. Laëticia cherche une « vraie » boutique à... Montreuil. Patience ! ● **M. B.**

✕ **SAVOIR PLUS :**  
www.lamazuna.com  
La Fonderie, 104, rue Édouard-Vaillant, 93100 Montreuil.  
Tél. : 06 71 60 73 30.  
\* <http://www.madmoizelle.com> (Pourquoi passer à la coupe menstruelle ?).

Laëticia Van de Walle, créatrice de produits « éconologiques ».



Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

**tous**  
Montreuil

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITÉ

Contactez dès à présent

Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05

[pgauthier@groupe medias.com](mailto:pgauthier@groupe medias.com)

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - [www.groupe medias.com](http://www.groupe medias.com)



## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

Antenne vie de quartier,  
51, rue des Clos-Français,  
Tél. : 01 56 93 30 45.  
Permanences des élus  
et conseils de quartier

**LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS**  
Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.



**Hélène Zeidenberg :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Halima Menhoudj :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.

**VILLIERS - BARBUSSE**  
Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.



**Serge Haziza :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.



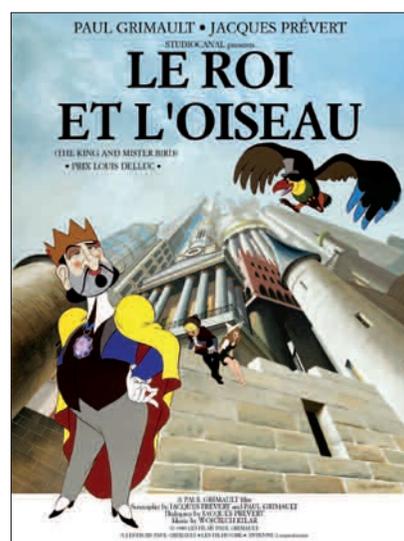
**Gilles Robel :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.

## La grande journée des allumés de Noël

Villiers-Barbusse

Samedi 7 décembre, de 10 heures à 19 heures,  
la maison de quartier Gérard-Rinçon et son square mitoyen, nouvellement  
baptisé square Barbara, se donnent un air de fête.

**O**n ne s'ennuie  
jamais à Villiers-  
Barbusse, particu-  
lièrement quand  
les acteurs associatifs du quar-  
tier s'en mêlent. La preuve, à  
deux semaines et des poussières

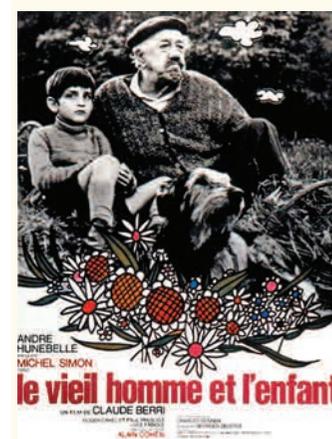


du réveillon de Noël, le comité  
des fêtes et Salut les Co-pains  
convient les habitants - petits et  
grands - pour une journée qui  
s'annonce riche en événements  
festifs et délices sucrés. Si riche  
qu'elle s'ajoutera un bon coup  
de main de l'antenne de vie de  
quartier Clos-Français. Date à  
réserver : samedi 7 décembre,  
dès 10 heures du matin avec la  
décoration et la pose de guir-  
landes lumineuses sur les  
façades de la maison de quartier  
Gérard-Rinçon.

Pendant la pause-déjeuner, tous  
à vos cartons de décoration ! Car,  
à 14 heures sonnées, il faudra  
s'atteler à enguirlander poliment  
et joliment les sapins installés  
par la Ville dans le square.  
L'antenne de quartier fournira  
une part de la déco. Comme il n'y  
a pas de journée de Noël réussie  
sans la projection d'un film  
d'animation : à 14 h 30, envolée  
poétique devant le  
grand écran de la  
maison de quar-  
tier pour celle du  
*Roi et l'Oiseau*,

chef-d'œuvre de créativité signé  
Paul Grimault et Jacques Prévert,  
sorti comme si c'était hier, en  
1980. À 16 heures, on se remet de  
ses émotions autour d'un goûter  
agrémenté de pain d'épice made  
in Salut les Co-pains, de chocolat  
et vin chauds. Avec tout ça, la  
nuit aura fini par bien tomber car  
ce sera le moment de vérifier  
l'installation électrique du matin  
en illuminant la maison de quar-  
tier. Mais pas question d'aller au  
lit, même pour les petits car cette  
journée de fête hivernale se  
déroule le jour pile de la séance  
mensuelle du ciné-club La vie est  
belle !. Le film sélectionné pour  
cette journée si particulière et à  
une époque où le cœur des  
enfants va bondissant n'est autre  
que *Le Vieil Homme et l'Enfant*  
(lire ci-contre). Après tout ça,  
il ne sera pas farfelu de souhaiter  
« Bonne nuit », à tous les  
enfants. ● M. B.

**✕ OÙ, QUAND ?**  
Samedi 7 décembre, 10 heures/  
18 heures. Square et maison  
de quartier Villiers-Barbusse,  
30, rue Ernest-Savart.



## LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT

Pour l'année 2013, « La vie est  
belle ! » rallume une dernière fois  
son projecteur le samedi  
7 décembre. L'occasion de  
découvrir le seul ciné-club de  
quartier à Montreuil. Une leçon  
d'amour et de pardon. Quelques  
semaines avant Noël, le ciné-club  
de Villiers-Barbusse a choisi  
l'histoire inspirée de l'enfance de  
son réalisateur, Claude Berri.  
L'histoire d'un garçonnet juif  
confié par ses parents aux bons  
soins d'un papi et d'une mamie  
adoptifs « bien français » qui  
ignorent la judaïté de leur petit  
protégé. Michel Simon (Ours  
d'argent à Berlin en 1967) y campe  
un vieux pétainiste grincheux,  
antibolchévique et antisémite, plus  
vrai que nature. « Juste » malgré  
lui, papi Michel Simon sera-t-il  
transfiguré ? Le titre du film, *Le  
Vieil Homme et l'Enfant*, permet de  
l'espérer. Un film tout public,  
même et avant tout pour les  
enfants. ● M. B.

**✕ OÙ, QUAND ?**  
Samedi 7 décembre, 18 heures.  
Ciné-club La vie est belle.  
Film + apéro participatif. Maison  
de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.  
10 euros / 4 films.  
cineclubmontreuilvilliersbarbusse.  
unblog.fr

**Votre Maire  
Dominique Voynet  
vous reçoit**



Sur rendez-vous,  
le lundi à partir de 17h  
TÉL. 01 48 70 64 32  
mail : madamelamaire@montreuil.fr



### CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO

5-13 rue Auger, 93 500 Pantin  
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30  
Samedi : sur rendez-vous.

**IPEO**  
OSTÉOPATHIE

**BILAN OFFERT  
LORS DE VOTRE PREMIÈRE  
VISITE À LA CLINIQUE IPEO**

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez **consulter un ostéopathe**.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le **diagnostic** en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des **techniques ciblées** destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires.  
Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

## Villiers-Barbusse

Marché des cadeaux bio et écolos, 6<sup>e</sup> édition

Ce marché tout bio, tout beau rencontre à chaque édition toujours plus de succès. Il est né à la capitale mais sa créatrice est désormais montreuilloise depuis deux ans (lire l'article ci-contre), alors c'est tout cadeau pour la Ville. Dimanche 8 décembre, on pourra y faire ses emplettes, de Noël et autres, auprès de 23 exposants de marques françaises et franciliennes, toutes impliquées dans une démarche bio, écologique

et/ou éthique. Si l'on en croit le site de l'événement, ce marché permettra des achats aussi responsables qu'originaux. Cerise sur le bio, ateliers ludiques et pédagogiques pour petits et grands.

✕ OÙ, QUAND, COMMENT : dimanche 8 décembre, 7, rue des Caillots (dans un vaste loft avec jardin). 10 h 30 - 19 heures. Entrée : 1 euro remboursé en bon d'achat. <http://www.marche-bio-ecolo.com>. Informations auprès de l'antenne, tél. : 01 56 93 30 49.

## Permanences des conseillers généraux

■ **Canton Est Jean-Charles Nègre** Conseiller général du canton de Montreuil-Est. Contact : 01 43 93 93 80. Blog : [www.jeancharlesnegre.com](http://www.jeancharlesnegre.com) mail : [jnegre@cg93.fr](mailto:jnegre@cg93.fr)

■ **Canton Nord Frédéric Molossi** Conseiller général du canton de Montreuil Nord. Prochaine permanence vendredi 29 novembre de 14 h 30 à 16 heures au centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis. Contact : 01 43 93 94 34, [www.fredericmolossi.fr](http://www.fredericmolossi.fr)

■ **Canton Ouest Belaïde Bedreddine** Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), chaque vendredi à 15 heures, 10, rue Victor-Hugo. Contact : 06 83 42 63 83.

## Permanence du député

■ **Razy Hammadi** Député de Seine-Saint-Denis, tient une permanence chaque vendredi de 14 à 19 heures, sur rendez-vous, au 135, bd Chanzy, tél. 01 48 51 05 01.

## MARCHÉ DES LUMIÈRES

Le 14<sup>e</sup> Marché des lumières (marché de Noël équitable et solidaire) aura lieu dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10 à 18 heures, à la Maison ouverte, 17, rue Hoche : animations, buvette, repas tout au long de la journée. Entrée libre. Liste des exposants disponible sur [lamaisonouvertedemontreuil.ouvaton.org](http://lamaisonouvertedemontreuil.ouvaton.org).

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 42 87 29 02.

## LES ADOS ET LE SOMMEIL

Le lundi 2 décembre prochain, de 18 h 30 à 20 h 30, le collège Marais-de-Villiers, 5, rue du Marais, accueille une table ronde animée par le Dr Bernard Topuz, médecin coordinateur du réseau santé adolescents de la Ville. Objectif de la rencontre : répondre à toutes les questions que les parents et professionnels de l'éducation se posent au sujet du sommeil des ados. Entrée libre.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 70 62 19.

## APPRENDRE À BRICOLER EN VRAI PRO

Installés à La Noue-Clos-Français, les Compagnons bâtisseurs poursuivent leurs ateliers collectifs de bricolage, gratuits et ouverts à tous. N'hésitez pas à en profiter... ! Après l'enduit décoratif, la pose de revêtement mural, passons à l'électricité.

✕ OÙ, QUAND ? Atelier Électricité. Jeudi 28 novembre, de 10 heures à 12 h 30, 6, square Jean-Pierre-Timbaud (sous le porche entre le parking et le terrain de foot). Renseignement au 01 43 88 39 61.

## ATELIERS DÉCORATION ET POTERIE POUR QUE BRILLEN LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

Avant le 14 décembre et l'apothéose d'« Hiver en fête », les réjouissances de fin d'année se préparent dans les coulisses de La Noue - Clos-Français. L'Art est à Noue et Les Amis de l'école animeront un atelier gratuit de fabrication de décorations de Noël pour enfants et adultes, le 1<sup>er</sup> décembre de 14 à 17 heures au centre de loisirs des enfants du quartier (CLEQ), sous le Théâtre de La Noue. Sous la houlette de la céramiste Alexandra Tollet, un atelier gratuit de décorations en poterie se déroulera le 7 décembre, de 14 à 18 heures.

✕ OÙ, QUAND ? Informations à l'antenne de quartier. Tél. : 01 56 93 30 45.

## PROCHAIN CAFÉ DES PARENTS, LE 12 DÉCEMBRE

Le Café des parents - « La parole est à nous » - a organisé sa première rencontre mensuelle jeudi 14 novembre. Ce lieu de parole et d'échanges organisé par l'antenne de quartier est animé par Isabelle Desperrier, spécialiste de la communication entre parents et enfants. Prochains rendez-vous fixés à tous les parents des quartiers La Noue, Clos-Français et Villiers-Barbusse : les jeudis 12 décembre 2013 et 16 janvier 2014. Petit déjeuner convivial à chaque séance !

✕ OÙ, QUAND ? Maison de quartier Annie-Fratellini, square Jean-Pierre-Timbaud (cité La Noue). Jeudis 12 décembre et 16 janvier, de 9 h 30 à 11 h 45. Informations auprès de l'antenne, tél. : 01 56 93 30 49.

## RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR - MONTREUIL - LE MORILLON

Antenne vie de quartier Blancs-Vilains, Mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains. Tél. 01 45 28 60 60.

## Permanences des élus et conseils de quartier

■ **RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR** Maison de quartier, place du marché des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.



**Bassirou Barry :** samedi 7 décembre de 10 h 30 à 12 h 30.



**Fabienne Vansteenkiste :** samedi 21 décembre de 10 h 30 à 12 h 30.

■ **MONTREUIL - LE MORILLON** mairie annexe, 77, rue des Blancs-Vilains.



**Muriel Casalaspro :** mercredi 18 décembre de 18 à 20 heures et sur rendez-vous

au 01 48 70 64 84, centre social Espéranto. Prochain conseil de quartier : lundi 2 décembre à 19 heures. Thème : réunion du collectif d'animation ; préparation de la prochaine réunion plénière.

## ÉCRIVAIN PUBLIC

Besoin d'aide dans la rédaction et le décodage de vos documents administratifs ? Un écrivain public tient désormais une permanence, sans rendez-vous, au sein du centre social Espéranto, place Le Morillon. Rendez-vous le mardi, de 14 heures à 17 h 30, le mercredi, de 9 h 30 à 12 heures et de 14 heures à 17 h 30, le jeudi, de 9 h 30 à 12 heures et le vendredi, de 9 h 30 à 12 heures.

✕ SAVOIR PLUS au 01 41 58 50 92.

# Le Salon dont vous êtes les héros



L'Encyclopédie des héros, icônes et autres demi-dieux de Jean-Bernard Pouy, Francis Mizio et Anne Blanchard, illustrée par Serge Bloch, s'impose comme l'ouvrage de référence de ce Salon du livre et de la presse jeunesse.

Exploits, courage, intégrité, force, indéfectible loyauté... feront vibrer le 29<sup>e</sup> Salon du livre et de la presse jeunesse, du 27 novembre au 2 décembre, dans l'Espace Paris-Est Montreuil. Autour du thème des héros et des héroïnes qui construisent l'imaginaire des enfants (et des parents) et les guident sur leurs chemins de lecture : ateliers, dédicaces, conférences, débats, master-classes, expositions, projections, animations...

## Salon du livre et de la presse jeunesse

Intépides Montreuilloises et Montreuillois, vous serez accueilli-e-s en héros et en héroïnes, du 27 novembre au 2 décembre. Vous pouvez donc tester votre témérité et votre

curiosité, lors de cet événement littéraire et culturel ouvert à tous les esprits d'aventure. N'oubliez pas que microtrottoirs et preuves à l'appui, vos enfants vous considèrent comme les super-héros de leur vie. Et même si humblement vous ne vous identifiez pas à Spiderman, Batman, Iron man... Wonderwomen, Incassables ou

Indestructibles, à vos côtés Harry Potter, Fifi Brindacier ou Robinson Crusoé n'ont qu'à bien se tenir ! Ils seront des milliers de héros et de héroïnes cette année à escalader les stands des 330 exposants. Certains prendront vie sous la plume ou la patte des 200 créateurs invités : écrivains, illustrateurs, scénaristes, réalisateurs,



Fifi Brindacier, adaptée à la télévision en 1968.

éditeurs... « Nous avons essayé de décliner le rapport intime entre les héros et les enfants », indique Sylvie Vassalo, directrice du Centre de promotion du livre de jeunesse (CPLJ), qui organise le Salon du livre et de la presse jeunesse. Cette férue de littérature pour la jeunesse célèbre la lecture toute l'année avec sa super équipe, notamment à l'École du livre de jeunesse implantée à Montreuil. Elle constate que « pour les fêtes de Noël, le livre de jeunesse reste l'un des cadeaux importants pour nourrir les enfants de littérature. Pour cette 29<sup>e</sup> édition, la littérature tient salon et vient à la rencontre des enfants, avec des éditeurs et des exposants à l'échelle internationale. Le livre représente un objet d'insertion sociale dans un contexte familial et éducatif ».

## Traverser les temps héroïques de l'humanité

Et parmi les nouveaux ouvrages, retenons *L'Encyclopédie du héros : icônes et autres demi-dieux*, publiée aux éditions Gallimard Jeunesse, qui nous fait traverser les temps héroïques de l'humanité. L'auteure Anne Blanchard, chercheuse au CNRS, historienne, observe que « les héros et les super-héros sont aujourd'hui omniprésents et se sont imposés à nous ». Jeux vidéo, publicité, séries télé, cinéma, littérature... les modèles ont évolué avec nos sociétés depuis l'Antiquité. Depuis les demi-dieux et le héros grec Hercule, l'histoire des héros et des héroïnes traverse les millénaires avec une trame universelle. « Le héros moderne s'invente un idéal, note Anne Blanchard. En



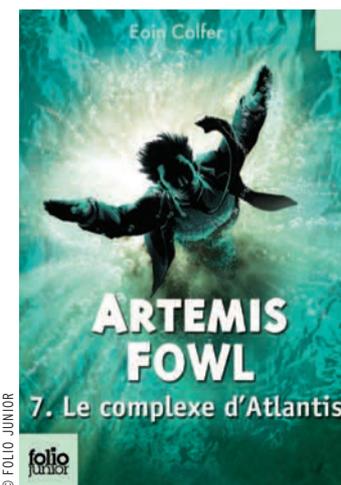
avançant dans les siècles, il reflète de plus en plus la réalité sociale. » Dans les contes populaires, fantastiques, merveilleux, de science-fiction... le héros ou l'héroïne « plonge dans un marigot de plus en plus humain et désenchanté. Il-elle incarne une facette de l'être humain. Souvent des valeurs de justice. Jeté hors de son quotidien, le héros hésite à l'appel de l'aventure, puis combat des ennemis, des mondes effrayants, s'appuie sur un mentor, sur l'amitié et triomphe d'une série d'épreuves. Il s'enrichit alors d'un savoir ou d'un objet et le partage avec son groupe. Il accède ainsi à sa condition humaine et à la sagesse ». Même si l'on retrouve le dépassement de soi et l'engagement au service des autres chez nos héros contemporains, « ces avatars entrent en résonance avec une publicité et une consommation sans limite... Mais seule l'imagination est sans limite... ». Comme en témoigne l'exposition du Salon « L'Étoffe des héros » pour laquelle des artistes ont travaillé sur d'improbables rencontres entre les héros qui ont marqué leur enfance, connus ou proches d'eux. Qui sait, vous êtes peut-être vous-mêmes une héroïne ou un héros malgré vous ?

## Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : *L'Encyclopédie des héros : icônes et autres demi-dieux*, d'Anne Blanchard, Francis Mizio et Jean-Bernard Pouy, illustrée par Serge Bloch aux éditions Gallimard Jeunesse. Rencontre avec Anne Blanchard les 27 et 28 novembre à 9 h 30. Programme détaillé du Salon du livre et de la presse jeunesse sur : [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)



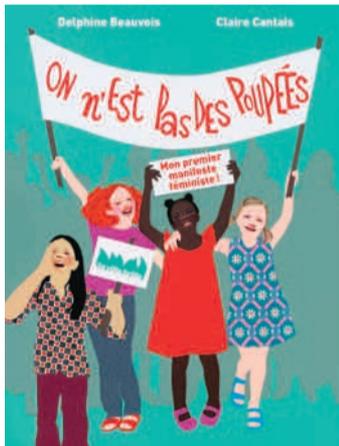
Samsam et ses « Samparents ».



## LES PETITES FILLES MODÈLES D'AUJOURD'HUI

Parce qu'il n'est jamais trop tôt pour lutter contre les stéréotypes, trois Montreuilloises publient *On n'est pas des poupées*. Un manifeste féministe destiné aux enfants à partir de 4 ans.

Livre 100 % montreuillois



Le titre de cet ouvrage est sans équivoque : *On n'est pas des poupées*. Personne ne choisit pour nous, on ne se laisse pas faire. Pour la première fois, un album jeunesse s'attaque de manière frontale aux stéréotypes de genre, sans périphrases ni métaphores, mais avec toute la fantaisie et la poésie qu'il se doit pour s'adresser à des enfants dès 4 ans. Pas de clichés, mais des clin d'œil au mouvement féministe qui feront sourire les adultes. Et des héroïnes malicieuses qui permet-

tent de déconstruire les injonctions faites aux filles dès leur plus jeune âge.

Paru début octobre aux éditions La Ville Brûle, ce livre a été imaginé par trois Montreuilloises. L'auteure Delphine Beauvais, militante féministe, explique : « Je suis partie de mon expérience d'enseignante, où j'ai pu mesurer comment dès l'école maternelle on pouvait instaurer des prérequis sur les capacités des petites filles et des petits garçons.(...) L'idée était ici de proposer aux lectrices des outils pour rester soi-même, et non pas ce que les autres voudraient que l'on soit. » Les textes, enlevés mais pleins de vérités, balayent ainsi d'un revers de main les représentations que la société peut - encore trop souvent - avoir des femmes : « Être une fille, ça ne rime pas avec balayette, ni avec robe à paillettes », « Je parle fort car j'ai des choses à dire », « Je peux me défendre toute seule ».

### Déconstruire les clichés sans culpabiliser

Armée d'une paire de ciseaux et d'une pointe d'humour, l'illustratrice Claire Cantais a quant à elle su créer un univers joyeuse-

ment décalé. « L'ouvrage mêle photos, dessins et motifs sur fond de grands aplats de couleur, explique-t-elle. Chaque double page, où textes et images se font écho, raconte le féminisme aux enfants. En toile de fond, l'objectif est de déconstruire les clichés sans jamais culpabiliser personne. » Outre les références à la littérature enfantine, le bouquin est en effet émaillé de figures tutélaires de la lutte pour l'émancipation des femmes : Simone de Beauvoir, Olympe de Gouges, Virginia Woolf...

Marianne Zuzula, l'éditrice du livre à l'origine du projet, conclut en rappelant que « si l'égalité des sexes a le vent en poupe, il est encore bien rare que les albums se revendiquent du féminisme ». Véritable support de discussion entre l'adulte et l'enfant, *On n'est pas des poupées* aura prochainement son pendant masculin, avec *On n'est pas des héros*, à destination des petits garçons.

● Mylène Sacksick

✕ SAVOIR PLUS : [www.lavillebrule.com](http://www.lavillebrule.com). *On n'est pas des poupées* disponible à la librairie Folies d'encre, 9, avenue de la Résistance.



Quand malice et poésie s'unissent pour déconstruire les injonctions faites aux filles et les clichés.



tête de l'art

## Loren Capelli

### Sans déguisement

■ Elle porte son regard mystérieux vers l'horizon pour y trouver ses réponses. Cherche le mot juste. Se dit « rigoureuse et spontanée ». Les encres sur papier de Loren Capelli exposées au Salon du livre et de la presse jeunesse ont été présentées au musée de l'Image d'Épinal. « Ce sont des enfants déguisés. Des p'tits héros. Les enfants se déguisent pour se révéler. Ils se fabriquent une peau, une identité. Avec une cape on devient roi, avec une plume un chef indien. Les adultes se déguisent pour se cacher. » Les œuvres qu'elle prépare dans son atelier montreuillois se relient au thème « L'Étoffe de nos héros ». « Je rentre dans un tunnel de travail. J'ai envie de rassembler les héros de mon enfance sous forme de totems. À leur effigie. Rendre hommage à ceux qui sont à l'origine de ce que je suis aujourd'hui. Le reflet de mon folklore intérieur. Ce qui me constitue et possède un impact sur ma création. » Loren Capelli cite Zorro, Pinocchio, « un bûcheron qui pourrait être mon père. La peinture me donne accès à mon inconscient. C'est très riche pour moi. Certaines choses entrent en conflit, en contradiction, s'opposent et je les regroupe ». Depuis sa sortie de l'École supérieure d'art de Lorraine, Loren Capelli enchaîne les publications d'albums pour la jeunesse chez les éditeurs belges et français ou pour le *New York Times*... Ses gravures, ses peintures aux couleurs lumineuses, ses dessins délicats au stylo bille ou au crayon et aux cadrages insolites sont rythmés de traits épurés ou hachurés, gribouillés avec maîtrise. Et semblent parfois raconter l'indicible. ● Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : Rendez-vous avec Loren Capelli au Salon du livre et de la presse jeunesse, samedi 30 novembre, à 16 h 30. [www.lorencapelli.com](http://www.lorencapelli.com) et [www.slj.fr](http://www.slj.fr) Cette artiste exposera à la bibliothèque Robert-Desnos à partir du mois de janvier 2014.

## JOUER AVEC SES HÉROS

Ados, cinéma, art, théâtre, BD, presse, littérature numérique...  
D'un Pôle artistique à l'autre, vous donnerez du sens à votre parcours...

### Pôles

Les « pôles artistiques » s'enrichissent cette année d'un « pôle Petite enfance » pour les 0-6 ans. Les jeunes lecteurs peuvent à loisirs s'installer dans les livres, les toucher, les chanter, les parler par exemple dans un espace interactif de l'univers de la plas-

ticienne Pascale Estellon. On retrouve ensuite le « pôle Cinéma et télé » ou comment se tissent les liens entre les livres, les séries et le cinéma, issus de la littérature jeunesse, l'adaptation des classiques, des nouveautés, des projets, les étapes de fabrication comme le film (en sortie nationale le 18 décembre) adapté d'un album publié à l'École des loisirs de l'artiste

Grégoire Solotareff. Les visiteurs sont entourés de professionnels, avec *making off*, ateliers de bruitage, lectures... Au « pôle Arts et design », les jeunes lecteurs entrent dans les différentes techniques d'arts plastiques et dans l'histoire de l'art, avec des ateliers de sensibilisation. Le « pôle Théâtre » présente des lectures à haute voix, de petites mises en scène sur des héros de la mythologie et des spectacles à partir de livres audio.

### Juke box ados saison 7

Bien sûr les ados sont conviés sur leur pôle à la rencontre des écrivains et vont s'emparer du Juke box ados saison 7 qui met en



© VÉRONIQUE GUILLIEN

valeur six à huit titres et autant d'auteurs européens. Trois petites conférences de Charlotte Bousquet « Héros et autorité », « Héros et résistance », « La quête initiatique » leur sont proposées. Et lors de la soirée du vendredi 29 novembre, les ados vont défendre pendant trois

minutes un livre qu'ils ont aimé pendant une battle de critiques littéraires. Au pôle BD avec des auteurs émergents et des illustrateurs européens d'une étonnante vitalité, une master-klasse est prévue à partir de dessins préparatoires. Le pôle Presse propose ses ateliers de fabrication d'un magazine et 70 titres en libre consultation.

Enfin, de la page à l'écran, le pôle Numérique invite à se familiariser avec la e-littérature jeunesse et les nouvelles formes d'écriture numérique sur la tablette XXL, avec performances et projections sur grand écran pour toucher les héros du bout des doigts grâce à la biblio-connection.

● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Le Salon du livre et de la presse jeunesse décerne des « Pépites » littéraires, ces prix couronnent des catégories d'ouvrages pour la jeunesse : album, BD manga, roman francophone, livre d'art, documentaire, livre numérique, adaptation cinématographique... Lauréats sur le site [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)

Conférences de Charlotte Bousquet « Quête, résistance et pouvoir » le 27 à 11 h 30, le 28 à 10 h 30 et le 29 à 13 h 30.

Au fil des comptines de Françoise Morvan, les animaux nous détaillent le bonheur d'être chez soi. De l'étable à la volière, les aquarelles de la plasticienne montreuilloise Irène Bonacina guident les enfants d'un nid douillet à l'autre... *Les Joies du logis*, aux éditions MéMo.



© IRÈNE BONACINA



© IRÈNE BONACINA



© GILLES DELBOS

## L'AFRIQUE DU SUD À L'HONNEUR

### Invitée d'honneur

Non seulement le Salon du livre et de la presse jeunesse bénéficie pour la 3<sup>e</sup> année d'un label de « Festival européen », mais son ouverture sur le monde lui vaut d'explorer toujours plus de continents littéraires, poétiques et artistiques. Cette année, « la nation arc-en-ciel », surnom de l'Afrique du Sud, nous fait l'honneur de nous présenter sa nouvelle génération d'écrivains. Issus des townships, les artistes

de la jeune scène sud-africaine nous plongent dans la lutte pour la liberté, dans cette jeune démocratie qui continue de panser ses plaies des oppressions passées. Auteurs, conférenciers, conteurs, plasticiens..., invités dans le cadre des saisons Afrique du Sud-France 2012-2013, privilégient la création contemporaine, transmettent une énergie renouvelée d'une Afrique du Sud en pleine ébullition, riche de sa diversité culturelle. Un espace de lecture et une librairie accueillent les visiteurs à des conférences-lectures autour des icônes popu-

lares de ce pays, comme Dulcie September, Desmond Tutu, Oliver Tambo, Nelson Mandela... Et sept créateurs proposent de partager avec le public la découverte d'une multiplicité de langues et de cultures sud-africaines. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Avec les artistes Thango Bezana, comédien, musicien, danseur et chorégraphe ; Karlien de Villiers, scénariste et dessinatrice ; Mak1ONE, artiste de street art ; Qaps Mngadi, dessinateur de presse ; Niq Mhlongo, Kgebetli Moele, N Jabulo S. Ndebele, Elinor Sisulu, écrivains ; Maja Sereda, illustratrice. [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)



© MAJA SEREDA

Venez découvrir l'Afrique du Sud à travers « la vitalité de sa création, ancrée dans le réel, populaire et contestataire, faite de résistance et de poésie ». Le samedi 30 novembre, à 15 h 30 : *Portraits d'Afrique du Sud* ; le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre, à 16 h 30 : *Inzidaba*, contes et légendes avec Caroline Bustos, comédienne, et Thando Bezana, chorégraphe et danseur ; le 1<sup>er</sup> décembre, à 15 heures : *Street art, Le Pouvoir du graffiti*, avec l'artiste Mak1One.

## L'AVENTURE DES LITTÉRATURES NUMÉRIQUES

### Nouvelles technologies

Depuis quinze ans, le Salon du livre et de la presse jeunesse accompagne le développement des littératures numériques et explore la façon dont les jeunes lecteurs se saisissent des contenus et des formes qui surgissent sur leurs écrans : smartphones, tablettes, ordinateurs... Autant de supports qui offrent des pistes de découvertes culturelles. Complémentaires à l'objet papier, les « liseuses », les applications, les œuvres interactives continuent de se multiplier dans l'environnement des jeunes lecteurs et présentent un attrait indéniable même auprès des plus réticents. La biblio-connection

imaginée par le Salon du livre et de la presse jeunesse permet de feuilleter un livre par commande gestuelle, et même les enfants porteurs de handicaps peuvent en bénéficier. La littérature numérique s'imposera aussi au Salon en version collective par les tablettes XXL et une bourse d'aide à la création est lancée par l'École du livre de jeunesse et le Centre national du livre, pour encourager des éditeurs, auteurs ou illustrateurs à faire émerger des applications littéraires de qualité. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Catalogue des formations 2014 de l'École du livre de jeunesse, 3, rue François-Debergue. [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr) rubrique école

## L'ÉTOFFE DES ARTISTES



TEKKONKUREET ALL IN ONE © 2007 TAIYOU MATSUMOTO / SHOGAKUKAN

Blanko et Noiro, les deux héros du manga seinen *Amer Béton* de Taiyou Matsumoto.

### Exposition

Que nous racontent les héros du monde de l'enfance ? Carte blanche a été donnée à des artistes pour interpréter, en images, les relations entre héroïsme et enfance, par un graphisme original et inédit, entre déguisements, croquis, recherches, projections, vidéos, installations... La première partie de l'exposition « L'Étoffe de nos héros » présente des portraits de héros de la littérature dotés « du superpouvoir d'accompagner et faire grandir les enfants sur le chemin de la vie ». Ils se

prénomment Zazie, Ariol, Marjane, Blanko et Noiro, Loulou, Max, Coraline... partagent un certain sens de l'impertinence, une capacité de résistance face à la loi du plus fort, portent les valeurs de liberté... La seconde partie s'intéresse au point de vue des créateurs. Ils nous dévoilent comment ils appréhendent l'héroïsme, parfois à travers des personnages apparemment ordinaires et des gestes quotidiens... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Avec Gilles Bachelet, Claudine Desmarteau, Loren Capelli, Bruno Heitz et Olivier Tallec, discussion et dédicaces, samedi 30 novembre à 16 h 30. [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)

**27 NOV. 2 DÉC.**  
**SUPERSALON**  
**DU LIVRE ET**  
**DE LA PRESSE**  
**JEUNESSE**  
SEINE-SAINT-DENIS  
MONTREUIL

**Le Département de la Seine-Saint-Denis et Tous Montreuil ont le plaisir de vous offrir une entrée gratuite au Salon.**  
(1 visite/1 personne. Toute sortie est définitive)

**Espace Paris-Est-Montreuil.** 128, rue de Paris à Montreuil  
**Accès. Métro ligne 9/arrêt Robespierre** (sortie 2, rue Barbès).  
**Bus 102/Arrêt Sorins.**

Cette invitation est à découper et à présenter directement aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel.  
L'entrée au Salon est gratuite pour les - de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les personnes à mobilité réduite et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous vendredi 29 novembre à partir de 16h30 (Nocturne).

**HORAIRES ET PROGRAMME**  
[www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)

**seine saint denis**  
LE DÉPARTEMENT  
[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

SLP J930003

Ne peut être vendue

# Une fusion anglo-indienne dans votre assiette

Un plat anglais, directement inspiré de saveurs indiennes, qui vous bouleverse les papilles.

## LE SAVOUREUX KEDGEREE DE HADDOCK DE CHARLES (ANGLETERRE - INDE)

POUR 6 PERSONNES

**Temps de préparation :**

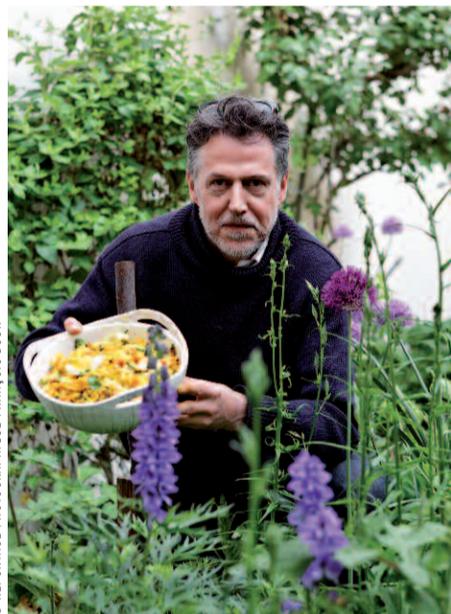
- 30 minutes.

**Temps de cuisson :**

- 20 minutes.

**Ingédients**

- 1 filet de haddock fumé de 600 g
- 2 tomates coupées en morceaux
- le jus de 2 citrons
- 1 oignon rouge ou 5 oignons frais
- 1 pouce de gingembre râpé fin
- 1 gousse d'ail haché fin
- 2 feuilles de laurier
- 3 œufs durs
- 1 c. à s. de ghee ou de beurre
- 200 g de riz basmati
- 1 piment fort
- 2 c. à s. de



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE FRANÇOIS BOUR

curry • 1 bouquet de coriandre • 1 pot de yaourt nature.

**Matériel**

- Une grande poêle
- une petite casserole
- un cuiseur de riz ou une grande casserole.

**En cuisine**

Dans une grande poêle, déposez le haddock, couvrez d'eau et ajoutez 2 feuilles de laurier, laissez cuire cinq minutes. Dans le même temps, faites durcir vos œufs. Égouttez le haddock et réservez. Attention de bien garder l'eau de cuisson du poisson, vous allez la réutiliser pour y cuire le riz.

Mettez donc le riz dans le cuiseur de riz et recouvrez de l'eau de cuisson du haddock\*.

Faites fondre le ghee ou le beurre dans la poêle et ajoutez l'oignon, le gingembre et la gousse d'ail, remuez régulièrement. Au bout de quelques minutes, quand les légumes sont tendres, ajoutez les tomates, laissez cuire une ou deux minutes, remuez. Ajoutez enfin le curry et le jus des 2 citrons. Retirez la peau du haddock et les arêtes,

« effeuillez » le poisson, réservez. Écalez les œufs et coupez-les en quarts. Hachez le piment, ciselez la coriandre. Mélangez la moitié de la coriandre ciselée avec le yaourt. Quand le riz est cuit, ajoutez-le à la sauce et mélangez. Réchauffez le haddock une minute au micro-ondes. Dressez immédiatement sur un plat en parsemant le haddock sur le riz, disposez ensuite les quarts d'œufs durs et terminez par la coriandre ciselée. Servez avec le yaourt à la coriandre et le piment à part. Dégustez sans plus attendre !

**Boisson**

Vin blanc sec : un petit chablis. Du gin tonic ou un whisky !

**Bons plans**

\* C'est un truc, une astuce qui est com-



mune à beaucoup de pays pour doser la quantité d'eau ou de liquide. Posez votre index sur le riz uniformément réparti dans votre cuiseur puis versez l'équivalent de la hauteur d'une phalange de votre index au dessus du riz. Pour l'avoir pratiqué, je vous assure que ça marche !

**Petite histoire de ce plat**

Charles habite à Montreuil et à Londres. Il est réalisateur. C'est une de ses recettes favorites, rapide, complète, parfumée et délicieuse.

Cette recette anglo-indienne peut être servie au petit déjeuner car ce plat est conseillé après une « hangover » (soirée bien arrosée !).

● Anita Hudson

**POP** A l'occasion du salon du livre jeunesse, saurez-vous découvrir les super-héros suivants:

- 1- Super Latif
- 2- Mito Man
- 3- Super Fissy
- 4- Eglizro Man
- 5- Super Ficiel
- 6- Mélo Man.

**Miquette**

**super héros**

Sale méchant! Je vais te donner une petite tape! Tu vas même pas la sentir!

À l'aide!! Baisse d'un ton, Octave! Ça sonne faux!

Fini de flamber, sale gothique! Tu vas faire le dos rond!

Ah Ah! Cette fois je t'ai capturé Invisi-blor!

Tu es le plus abject, le plus diabolique, le plus répugnant, le plus sadique, le plus scélérat, le plus...

Demi-portion! Je vais te faire la tête au carré de 20cm X 20cm!

A B C D E F

Solution: 1=E, 2=D, 3=F, 4=C, 5=A, 6=B.

LÉCROART



© VÉRONIQUE GUILLEN

La belle de Boskoop, une des quinze variétés de pommes du jardin.

### Jardin familial

Un jeune plant « formé à la diable » s'amuse à grimper sur le mur du jardin de Patrick Fontaine. Plus loin, ce sont d'autres « en espalier ». Le maître des lieux fait la visite. « Là, c'est un pommier granny-smith, je lui ai donné une forme "verrier", et je l'ai attaché "à la loque". Là-bas, c'est un arbre taillé en gobelet... » Ça parle technique. Patrick Fontaine plante, taille, palisse pour orienter les branches qui ornent sa « galerie végétale ». Boutures chirurgicales pour un regard d'esthète. Une cinquantaine de variétés de fruits, une vingtaine de légumes ; le jardin familial du jeune retraité, récemment couronné au niveau départemental par l'AD 93 (voir encadré), offre une végétation surprenante disposée le long d'un clos dans la tradition des murs à pêches. Pêches, abricots, pommes, kiwis y côtoient poireaux, aubergines, tomates noires et autres navets. Sur sa parcelle louée à la municipalité depuis six ans, cet ancien cuisinier s'est découvert une nouvelle

vie ; formé lui-même « à la diable » en autodidacte passionné qui a su apprendre auprès de grands jardiniers professionnels. Du temps, des expériences, de la science, beaucoup de patience... « J'ai replanté les pêchers historiques de Montreuil, notamment la fameuse grosse mignonne, mythique sur le territoire. Il faut trois à quatre ans pour goûter les premiers fruits d'un arbre... alors quand on a dégusté cet été notre première grosse mignonne, ça a été un moment particulièrement fort. » Proust a sa madeleine, Fontaine, ses fruits et légumes...

### Culture biodynamique

Si le lieu est confidentiel, il n'en demeure pas moins ouvert aux curieux. « Il faut venir au petit bonheur la chance, on peut m'y trouver souvent, notamment le dimanche » ou alors pendant les rendez-vous programmés par la ville comme cet été dans le cadre du jeu de visu... L'esthète ne snobe personne. « Jardiner, c'est partager. Transmettre, expliquer, raconter, j'aime ça. » Qu'on y vienne en famille ou en solo, l'histoire du lieu nous sera contée. « Quand j'ai obtenu le terrain, il était encore à l'état de

## Confidentiel mais ouvert

Le dédale des murs à pêches dissimule des trésors. Impasse Gobétue, le jardin familial de Patrick Fontaine offre à la terre quelques pépites végétales...



© VÉRONIQUE GUILLEN

friche. » Le jeune retraité se distingue par sa méticulosité mais aussi par la technique de sa culture basée sur la biodiversité et sur la biodynamie, loin de tout pesticide. « C'est la culture du vivant. J'utilise compost et autres végétaux pour nourrir ma terre. En d'autres termes, je soigne les plantes par les plantes. Et je m'appuie sur le calendrier lunaire pour cultiver. Car la lune n'agit pas seulement sur les marées, elle joue également sur le comportement de

la terre... » Jardiner c'est aussi redistribuer l'énergie, partager les fluides. « Je veille à ne pas planter trop d'arbres "de plein vent" ; ils prennent trop de lumière, il ne reste plus rien aux autres pour exister. » Simple précepte de jardinier ou allégorie d'homme altruiste ? Les curieux qui se rendront impasse Gobétue jugeront de leurs propres yeux.

● Hugo Lebrun

✕ SAVOIR PLUS :  
Contact au 06 23 51 18 63.

### Montreuil sur la 2<sup>e</sup> marche !

Auréolé du prix Coup de cœur du jury, catégorie des jardins pédagogiques d'agrément, et également 4<sup>e</sup> du Concours des jardins familiaux, Patrick Fontaine n'a pas été le seul à se distinguer lors du challenge départemental du jardinage et du fleurissement organisé par l'AD 93. Deux autres Montreuillois ont aussi été à l'honneur. Georges Marie-Nelly, qui a décroché le 5<sup>e</sup> prix et Raymond Hary, le 12<sup>e</sup>, ont contribué à hisser l'Association des jardins de Montreuil au 2<sup>e</sup> rang de la compétition départementale. ●

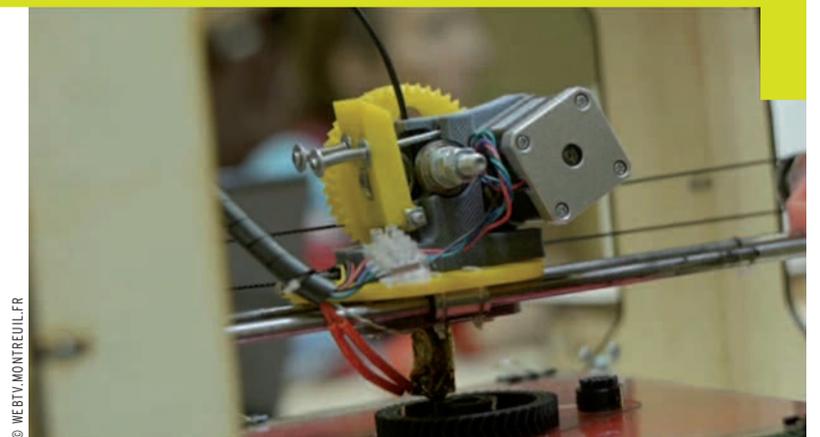
Sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## Incursion dans le festival MUSIC & FabLab

Les caméras du pôle Audiovisuel de la Ville sont allées se poser à Mozinor les 24 et 25 octobre derniers pour couvrir un bien curieux événement : le festival MUSIC & FabLab. Deux signes énigmatiques derrière lesquels œuvrent des acteurs importants de la transition énergétique : le programme européen MUSIC signifie « Mitigation in Urban areas : Solutions for Innovative Cities », en fran-

çais : « Lutter contre le changement climatique dans les territoires urbains : des solutions pour des villes innovantes ». Ce projet citoyen mené dans le cadre du Plan climat énergie territorial de la Ville entend développer une vision stratégique de l'avenir de

Montreuil en impliquant activement les habitants. Sept projets ont ainsi été développés afin de « passer du rêve et de l'utopie à l'opérationnel », déclare aux caméras Arnaud Billard, chargé de mission eau-climat. L'un de ces projets est de créer à Mozinor une école de la transition à travers le FabLab (laboratoire de fabrication), qui donne au public la possibilité d'utiliser des technologies surprenantes, de l'impression 3D au fil à chaud usb. De l'architecte utopiste Luc Schuiten à la directrice de



© WEBTV.MONTREUIL.FR

l'Agence locale de l'énergie, Anne d'Orazio, une centaine d'acteurs locaux et régionaux se sont réunis durant deux jours pour participer à des conférences et des ateliers participatifs, partageant leurs solutions pour un avenir durable.

Le reportage nous plonge, pour conclure, dans une soirée particulièrement atypique avec le Solar Sound System : un moyen écologique et original qui permet au dj de faire danser son public grâce à l'énergie... du pédalage à vélo ! ● A. J.



**net**  
[www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)  
REPORTAGE SUR LE FESTIVAL MUSIC & FABLAB, À REGARDER SUR :  
[webtv.montreuil.fr/rubrique développement durable](http://webtv.montreuil.fr/rubrique-developpement-durable)

# L'art du lâcher-prise

Le Tai-chi-chuan Studio propose aux Montreuillois des cours hebdomadaires de cet art traditionnel chinois. Présentation d'une activité pleine de ressources.

## Tai-chi-chuan

**S**ur son site internet, le professeur Sophie Lahayville préviendrait d'emblée : « Il est difficile d'écrire sur le tai-chi-chuan car sa connaissance ne peut se transmettre que de personne à personne. » Le message est entendu : rendez-vous est donné aux Montreuillois, chaque samedi sur le parquet du gymnase du lycée Jean-Jaurès, pour s'initier aux subtilités de cet art

martial chinois qui fait l'éloge de la lenteur. Une gestuelle fluide, pour des mouvements infiniment précis. « On travaille beaucoup autour des appuis au sol, ce qui permet de transférer, à travers un effet de basculement, l'énergie dans le reste du corps. Le corps est ainsi relâché et toujours en équilibre. » Si les premiers pas génèrent quelques raideurs chez les élèves débutants peu habitués à lâcher prise, les tensions portées par le quotidien s'estompent néanmoins dès les premières séances : « La vie et la société contraignent les gens à se précipi-

ter et faire plusieurs choses à la fois, ce qui crée forcément des blocages, du stress. Le tai-chi permet de prendre conscience de cette réalité et de se raccorder à soi-même. » De la répétition et des progrès. Les corps se relâchent, les mouvements gagnent en naturel. Une sensation de calme et de bien-être envahit progressivement chacun : « Le corps et l'esprit sont étroitement liés. Le tai-chi apprend à laisser venir les choses, à ne pas toujours être en force. C'est structurant et reposant. » Zen, soyons zen...

● Pascal Stefani



Apprendre à écouter et maîtriser son corps en douceur, pour mieux évacuer le stress du quotidien.

## 27<sup>E</sup> TOURNOI DE NOËL

Les Quartiers d'hiver lancent les festivités ! L'ESDM, section football, ouvre la marche avec son désormais traditionnel Tournoi de Noël. Le samedi 30 novembre, le gymnase René-Doriant accueillera les enfants de 7 et 8 ans, et le dimanche 1<sup>er</sup> décembre le tournoi s'adressera aux 9-10 ans. Des clubs de Montreuil, de la région parisienne et de Mont Salvy participeront. ●

✕ SAVOIR PLUS : Tout public. Entrée libre.

Contact : 01 48 59 17 49. Samedi 30 novembre de 13 heures à 19 heures, dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 9 heures à 18 h 30, gymnase René-Doriant, 6, rue Colonel-Raynal.

## COACHING SPORTIF

À domicile ou sur votre lieu de travail, en cours particuliers, collectifs ou même en ligne, Alex Marie, autoentrepreneur montreuillois, propose ses services de coach sportif. Il prodigue également des conseils nutritionnels. ●

✕ SAVOIR PLUS : Pour plus d'informations sur les prestations proposées et les tarifs appliqués, consultez son site [www.my-coachsportif.com](http://www.my-coachsportif.com)

## TRANSPIREZ EN FAVEUR DU TÉLÉTHON !

Une nouvelle fois, les sportifs vont transpirer pour la bonne cause à l'occasion du Téléthon. Les clubs de plongée de la ville proposent un baptême sub-aquatique, mais également à la surface de l'eau, en tentant l'expérience

des « bulles flottantes » qui vogueront dans le bassin Maurice-Thorez (le 7 décembre de 10 heures à 18 heures). Les petites balles jaunes vont être également à l'honneur le temps de la nuit du tennis ; un tournoi convivial, suivi d'un apéritif et d'un

repas ponctué de projections vidéo des participants. ●

✕ SAVOIR PLUS : Le 7 décembre de 18 heures à 23 heures, centre sportif Arthur-Ashe (anciennement complexe Nouvelle France). Participation : 20 euros (repas compris).



© VÉRONIQUE GUILLEN

sportrait

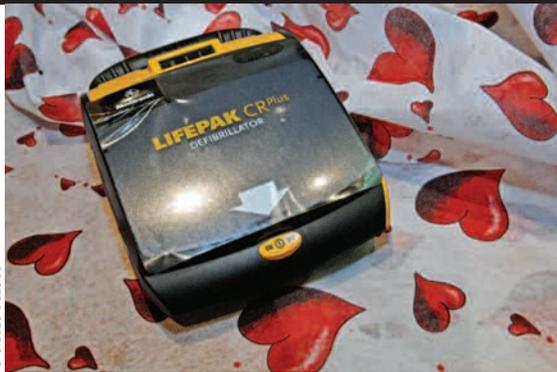
## Anaïs Azouni

### Sur le plus grand échiquier du monde

■ Elle a des tableaux et des schémas de jeux plein la tête. Du haut de ses 14 ans, Anaïs Azouni va s'envoler pour les Émirats arabes unis où vont se disputer mi-décembre, dans la région de Dubaï, les prochains championnats du monde d'échecs de jeunes. Une ascension folle dans la diagonale du fou. « Participer à cette compétition, c'est dingue ! Je ne pensais pas que ça pourrait m'arriver... » Son ticket pour Dubaï, la jeune licenciée de l'Échiquier de la ville (EDLV) l'obtient en mai dernier en terminant troisième aux championnats de France benjamines. Ouvertures, variantes, fins de partie... quand elle entre dans une ronde, Anaïs est une machine au jeu résolument offensif « agressif même. J'aime attaquer et je déteste perdre ! ». Huit années plus tôt, l'enfant de La Boissière se retrouvait par hasard devant son premier plateau. « Je ne connaissais pas du tout cette discipline. J'avais 6 ans, je suivais une copine... » Six mois à peine après ses premières parties, la jeune joueuse se qualifie aux championnats de France des moins de 8 ans où elle terminera à la 18<sup>e</sup> place. Les distinctions se multiplient. La jeune tricolore glane notamment quatre titres de championne de Seine-Saint-Denis depuis 2010 avant d'être couronnée championne d'Île-de-France l'an passé, puis de monter cette fameuse troisième marche du podium national. Le vertige du haut niveau ne l'effraie pas pour autant. « C'est déjà énorme d'y participer. Je ne vais pas me mettre de pression. Je vais essayer de bien figurer. On verra bien. » Son rêve ? « Devenir pro et figurer un jour dans le top des meilleures joueuses mondiales. » Le chemin est encore long. Il débute par cette folle étape aux Émirats arabes unis... ● Hugo Lebrun

## MODE D'EMPLOI

## SAUVEZ UNE VIE GRÂCE AU DÉFIBRILLATEUR



© GILLES DELBOS

## Santé

La mort subite par arrêt cardiaque concerne environ 60 000 personnes par an en France, avec dans la majorité des cas 5 % de chances de survie sans séquelles. L'utilisation d'un défibrillateur peut toutefois augmenter ces chances : grâce au choc électrique, l'appareil va corriger la fibrillation (c'est-à-dire le trouble causé par le rythme anormal des battements du cœur, qui n'assure alors plus sa fonction de pompe sanguine). Depuis un décret de mai 2007, toute personne est autorisée à se servir de ce type d'appareil, qui accompagne les indispen-

sables gestes de premier secours. Il en existe plusieurs sur le territoire : en plus des défibrillateurs semi-automatiques installés dans les cinq centres de santé municipaux de la ville (utilisables exclusivement par le personnel), des défibrillateurs automatiques à la disposition de tous les usagers sont installés dans divers lieux du territoire (hôtel de ville, Cinéma le Méliès, stade nautique Maurice-Thorez, stade des Grands-Pêcheurs, complexe sportif Arthur-Ashe, Centre dramatique national, Élan sportif de Montreuil). Attention, leur utilisation ne permet pas à elle seule de réanimer une personne : le défibrillateur complète les gestes de réanimation cardio-pulmo-

naire appris lors des formations de secourisme. Il faut ainsi veiller scrupuleusement à enchaîner plusieurs actions : appelez en premier lieu les services d'urgence en composant le 15. Faites rapidement un massage cardiaque d'urgence. Dénudez enfin la poitrine de la victime, et utilisez le défibrillateur en veillant à ce que personne ne la touche, car l'appareil analyse son rythme cardiaque avant d'envoyer un éventuel choc électrique. Suivez ensuite les indications de la machine jusqu'à l'arrivée des secours.

● Antoine Jaunin

✕ SAVOIR PLUS : Délégation montreuilloise de la Croix-Rouge : 01 45 28 50 11.

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.**

## VENDS

■ Lit parapluie Bébé-Confort neuf (pouvant servir de parc), 35€. Mini chaîne hi-fi JVC : radio, lecteur CD audio, lecteur cassette audio, télécommande, 2 enceintes, 40 watts, modèle SPC 220 + meuble de rangement et guide d'utilisation, 25€. Jardinière en fibrociment à peindre, 10€. CD neuf Robbie Williams, greatest, 5€. Chaîne neige « Siepa » n° 6, 20€. Table téléphone en verre, profilé aluminium, 2 tablettes, 10€. Abat-jour crème, neuf, 15€. Deux pneus neige Michelin, XM + 100 S Michelin radial, 1650 R, 1480 Q. ▶ 01 48 70 71 80.  
■ Fauteuil toile rouge pliant, 20€. Table roulante en bois clair, 3 plateaux dont 1 pivotant pour TV, 45€. Armoire en toile très bon état, 15€. Collection de DVD et de CD. Chaussures homme sport, état neuf, P. 42, prix à débattre. ▶ 01 42 87 93 61 ou 06 84 32 09 65.  
■ Pour collectionneurs : 7 cartes postales éditions Rampin, éditées par la Ligue contre le taudis, signées Francisque Poulbot, 1879-1946, excellentes petites aquarelles dédiées « aux pauvres gosses de Montmartre », humoristiques et satiriques, parfait état. ▶ 01 42 87 76 35.  
■ Poussette verte avec capuche, 15€. Pantalons garçon T. 3-4-5 et 6 ans, 1€. Sweat-shirt, 1€, pull, 2€. Manteau hiver garçon T. 3-4-5 ans, 5€. Doudoune bébé, 5€. Maxi-cosy nouveau-né, 9€. Lit parapluie, 10€. Trotinette Spiderman, 5€. Contour de lit, 3€. Livre musical, 7€. Nounours parlant, 6€. Tambour musical, 7€. Appareil photo bébé, 5€. Piano musical, 7€. Sac Spiderman, 3€. Siège haut

pour voiture, 20€. Casserole musicale, 7€. Micro-ondes, 15€. Oreiller, 2€. Pyjamas bébé 12 mois, 2€. Veste bébé de 0 à 6 mois, 3€. Alèse pour lit bébé, 2€. Range-pyjama, 2€. Body bébé, 1€. Nid d'ange, 4€. Téléphone musical, 5€. Poupée, 3€. Couverture bébé polaire rose, bleu, jaune, 5€. Clown musical, 5€. Nounours accordéon, 3€. Pull fille. Manteau vert fille 2-3 ans, 8€. Robes, pantalons fille hiver, de 0 à 24 mois, 3€ à 5€. Veste garçon 5 ans. Vestes garçon, 3-4-5-6 ans, 5€. ▶ 06 25 56 49 35.  
■ Canapé 2 places Ikea marron, état impeccable, 150€. Deux cocottes en fonte, 1 ovale, 1 ronde, 30€ les 2. Deux chaises pliantes dessus couleur bleue, 20€ les 2. ▶ 06 86 15 97 08.  
■ Guitare baryton Eastwood, copie Nosrite, bleu métal, avec étui, 450€. Guitare basse Dan Electro, Long Horn avec étui, 450€. ▶ 01 40 24 26 29.  
■ Cartable étudiant, idéal pour universitaire, 10€. Serviette en cuir, 25€. Cartable fillette violet, 10€. Imprimante couleur multifonctions (scanner, photocopieur, imprimante), Epson Stylus CX 320, avec câbles d'origine (USB + alimentation), CD driver d'installation, documentation guide, 55€. Hamac sans mousqueton, 15€. Radio double cassettes (+ cassettes offertes), 15€. Pendule murale violette, 5€. Pendule oiseau, 15€. Hotte aspirante noire, 20€. Perceuse + 1 forêt offert, 15€. Petit parasol de plage bleu, 7€. Ventilateur à poser, 10€. Table en arbre (base + tronc), pour jardin, cour ou balcon, 100€. Peluches au choix, 3€ l'une. Blouson en daim, 25€. Blouson

cuir Chevignon avec poche intérieure et doublure, 50€. Manteau femme 3/4 en cuir, doublure refaite à neuf, 50€. Veste mi-daim, mi-cuir, style Apache, cow-boy, + 1 chapeau Wild west show offert, 50€. Blouson en jean, 10€. Aspirateur Daewoo avec sac, 15€. Atlas international, 20+. DVD *Bambi* + le livre, 7€ + quelques autres DVD Bollywood, 2€ l'un. Deux livres sur déco et aménagement d'intérieur, 10€ l'un. ▶ 06 52 97 48 74.  
■ Canapé 3 places fixe avec fauteuil 1 place, couleur brique, en très bon état, petit prix 150€ + 1 paire de bottes en cuir femme taille 35 jamais mises, 30€ + pulls taille 36-38 taille unique à 1€, pull toutes couleurs + blouson cuir homme marron taille 38, en bon état, 50€. ▶ 06 12 12 13 62.

## SERVICES

■ Professeur de mathématiques donne cours de maths, soutien et mise à niveau, de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>. ▶ 06 22 31 00 17.  
■ Recherche aide informatique pour retouches de vidéos et maintenance informatique. ▶ 06 84 20 55 26.  
■ Professeur très expérimenté propose cours de mathématiques, de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>. Autres matières sur demande, soutien scolaire primaire, méthodologie, remise à niveau. Préparation brevet des collèges. ▶ 06 84 32 09 65 ou 01 42 87 93 61.  
■ Formatrice FLE, diplômée et expérimentée, donne cours de français langue étrangère tous niveaux. Grands débutants, perfectionnement, conversation, prépa-

ration au DELF, oral, écrit... Tarifs flexibles. ▶ 06 27 91 81 64.

■ Professeur, très expérimenté, donne cours de maths, physique, chimie, de la 6<sup>e</sup> à la terminale, BTS (dont BTS AVA) et prépa. Toutes sections de filières générales (S, ES, L) ou technologiques (STI, STL). Préparation aux examens du bac et mise en condition (séances de bacs blancs) après remise à niveau éventuelle. En individuel ou collectif. ▶ 06 52 00 98 62 ou 01 48 73 70 66.

## ACHÈTE

■ Tableaux anciens. ▶ 06 45 29 99 40.

## DONNE

■ Matelas futon 90x200, parfait état, à venir chercher chez moi. ▶ 01 48 57 18 30 laisser message.

Montreuil a son application pour smartphone, disponible sur App Store et Google Play.



## MAIRIE PRATIQUE

ALLÔ LA MAIRIE ■ Tél. : 01 48 70 60 00.

SITE INTERNET ■ www.montreuil.fr

MAIRIE ANNEXE DES BLANCS-VILAINS

■ 77, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 45 28 60 60.

SESAM ■ Signaler les problèmes dans l'espace public, tél. : 01 48 70 66 66. Mail : sesam@montreuil.fr



## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le samedi de 12 h 30 à 20 heures, le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au Centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 30 novembre, dimanche 1<sup>er</sup> décembre : Dr Dieu-Osika (Rosny-sous-Bois), 01 48 94 34 24.  
■ Samedi 7 et dimanche 8 décembre : Dr Schlemmer (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

## AIDE HANDICAP ÉCOLE

■ 0 810 55 55 00.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## MALTRAITANCE 39 77

■ Maltraitance personnes âgées, personnes handicapées.

## PERMANENCE DU DÉFENSEUR DES DROITS

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

■ Et, à compter du 1<sup>er</sup> juillet, PAD de la mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains, 01 45 28 60 60.

## NUMÉRO D'URGENCE POUR LES SOURD-E-S

■ 114, un numéro gratuit ouvert 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, pour joindre le 17, le 18 et le 115.



Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : tm@montreuil.fr. Directeur de la publication : Gilles Robel. Directrice de la communication : Dominique Cloarec. Rédactrice en chef : Sophie Bolo. Rédactrice en chef adjointe : Christelle Chevallier. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Muriel Bastien, Françoise Christmann, Antoine Jaunin, Hugo Lebrun, Anne Locqueneaux, Caroline Thierry. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Anita Hudson, Mylène Sacksick, Pascal Stefani ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Imprimerie IPS Pac, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : groupe@groupemedias.com Distributeur : Isa Plus. Tirage : 53 000 ex.

